



LED-SOLAR-GARTENLEUCHE/ LED SOLAR-POWERED GARDEN LIGHT/ LAMPE DE JARDIN SOLAIRE À LED

(DE) (AT) (CH)

LED-SOLAR-GARTENLEUCHE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

LAMPE DE JARDIN SOLAIRE À LED

Instructions de montage, d'utilisation
et consignes de sécurité

(PL)

OGRODOWA LAMPA SOLARNA LED

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

SOLÁRNE ZÁHRADNÉ LED SVIETIDLO

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

HAVELAMPE MED LED-SOLCELLE

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(HU)

LED SZOLÁR KERTI LÁMPA

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(GB) (IE)

LED SOLAR-POWERED GARDEN LIGHT

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

LED-SOLAR-TUINLAMP

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

SOLÁRNÍ LED ZAHRADNÍ SVÍTIDLO

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)

LÁMPARA SOLAR LED DE JARDÍN

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

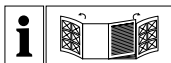
(IT)

LAMPADA LED A ENERGIA SOLARE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

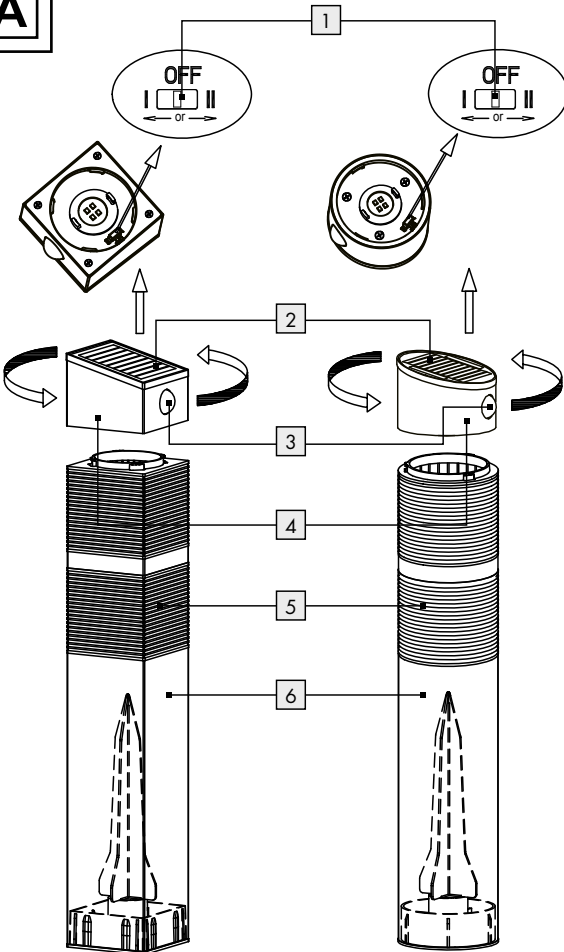
IAN 465479_2404

(DE) (FR) (NL) (BE)
(PL) (CZ) (SK)



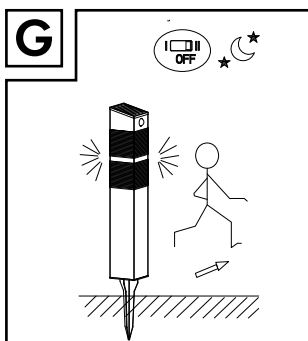
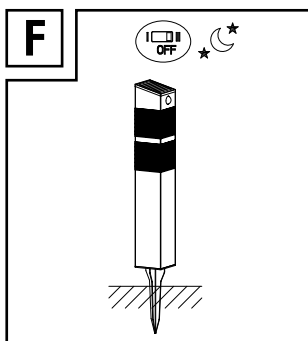
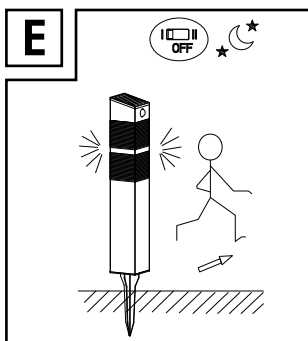
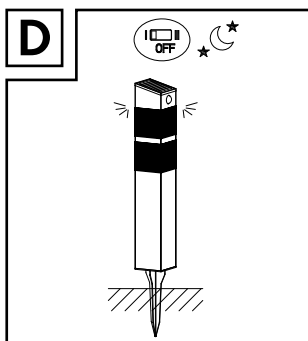
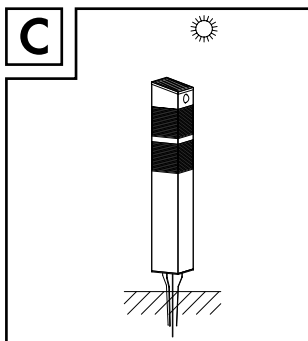
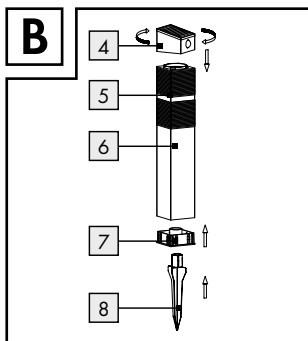
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	20
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	33
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	49
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	62
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	76
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	88
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	101
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	114
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	126
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	139

A



HG10667A/C

HG10667B/D



Legende der verwendeten Piktogramme

Seite 6

Einleitung

Seite 6

Bestimmungsgemäße Verwendung..... Seite 7

Teilebeschreibung Seite 7

Technische Daten Seite 7

Lieferumfang Seite 7

Allgemeine Sicherheitshinweise

Seite 8

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus..... Seite 9

Funktion

Seite 10

Vor der Inbetriebnahme..... Seite 10

Akku aufladen Seite 10

Inbetriebnahme Seite 11

Produkt montieren

Seite 12

Produkt aufstellen

Seite 12

Winterbetrieb Seite 13

Reinigung und Pflege

Seite 13

Fehlerbehebung

Seite 13

Entsorgung

Seite 14

Garantie

Seite 17

Abwicklung im Garantiefall..... Seite 18

Service Seite 18

Legende der verwendeten Piktogramme

	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen
	Gleichstrom/-spannung
	Spritzwassergeschützt
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das Produkt schaltet sich bei niedriger Helligkeit automatisch ein und bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet es sich wieder aus.
	Das Solarpanel benötigt möglichst direkte Sonneneinstrahlung.

LED-Solar-Gartenleuchte

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zur Anwendung im Außenbereich bestimmt. Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet oder zur Verwendung in anderen Anwendungen vorgesehen.

- Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

● Teilebeschreibung

1	Schalter	5	Lampenschirm
2	Solarzelle	6	Leuchtenkörper
3	Bewegungssensor	7	Sockel
4	Solarzellengehäuse	8	Erdspeiß

● Technische Daten

Betriebsspannung:	3,7V===
Akku:	1 x 3,7V=== Lithium-Ionen-Akku, 1300mAh, 18650 (11NR19/66) (nicht durch den Benutzer austauschbar; Aus- tausch nur durch eine qualifizierte Person)
Leistung:	1,1 W
Bewegungssensor:	Reichweite: ca. 5 m, Erfassungswinkel: ca. 100 °
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)

● Lieferumfang

1 Hauptgerät	1 Montage- und
1 Erdspeiß	Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BETRIEBS- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Halten Sie Kinder während der Montage vom Arbeitsbereich fern. Zum Lieferumfang gehört eine Vielzahl von Schrauben und anderen Kleinteilen. Diese können beim Verschlucken oder Inhalieren lebensgefährlich sein.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen!
- Die LEDs können nicht ausgetauscht werden.
- Sollten die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass, wenn die Leuchte entfernt wird, auch der Erdspeiß mit entfernt wird, damit dieser keine Gefahr darstellt (z. B. Stolpern).



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen

Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● **Funktion**

Die Solarzelle [2] wandelt Lichtenergie der Sonne in elektrische Energie um. Sie lädt den im Akkufach eingebauten Akku auf. Dieser Akku speichert die von der Solarzelle [2] eingespeiste elektrische Energie. Ein vollständig geladener Akku liefert im Sensormodus Energie für etwa 2 Stunden Licht, im Orientierungslichtmodus für etwa 8 Stunden. Im Sommer benötigt ein vollkommen entladener Akku ca. zwei bis vier Tage unter ständiger Sonneneinstrahlung, bis er voll geladen ist. Vor der ersten Inbetriebnahme des Produkts muss der Akku geladen sein (siehe „Akku aufladen“).

Hinweis: Gemäß Batterieschutz arbeitet das Produkt nicht unter 0 °C und über 45 °C.

● **Vor der Inbetriebnahme**

Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

Hinweis: Entfernen Sie vor der Verwendung den Aufkleber vom Solarmodul.

● **Akku aufladen**

Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.

Hinweis: Wir empfehlen, das Produkt innerhalb von 3 Monaten nach dem Kauf zu verwenden.

Hinweis: Laden Sie den Akku vor der Lagerung vollständig auf. Wenn Sie das Produkt länger als 3 Monate lagern möchten, laden Sie den Akku alle 3 Monate vollständig auf.

- Drehen Sie das Solarzellengehäuse [4] gegen den Uhrzeigersinn aus dem Lampenschirm [5] (siehe Abb. A).
- Schieben Sie den Schalter [1] entweder auf Position „I“ oder „II“.

- Setzen Sie das Solarzellengehäuse [4] in den Lampenschirm [5] ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest (siehe Abb. B).
- Die Ladedauer des Akkus bei Nutzung der Solarzelle [2] ist abhängig von der Lichtintensität der Sonnenstrahlung und dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle [2]. Stellen Sie die Solarzelle [2] möglichst senkrecht zum Lichteinfallswinkel auf. So erhalten Sie die höchste Strahlungsintensität.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Die Solarzelle [2] funktioniert auch als Dämmerungssensor, während der Bewegungssensor [3] nur auf Bewegungen reagiert.

Der Schalter [1] am Produkt (Abb. A) verfügt über folgende Funktionen:

Schalterstellung „OFF“ (Ausschaltmodus): Der Bewegungssensor [3] und das Produkt sind ausgeschaltet.

Stellung „I“ (Orientierungslichtmodus mit Bewegungssensor):

Das Produkt lässt das Orientierungslicht bei Dunkelheit konstant leuchten. Sobald der Bewegungssensor [3] eine Bewegung feststellt, schaltet das Produkt auf extra helles Licht um. Während das extra helle Licht eingeschaltet ist, läuft das Gerät mit voller Leistung. Ca. 40 Sekunden nachdem die letzte Bewegung erkannt wurde, schaltet das Produkt wieder auf die Funktion eines konstant leuchtenden Orientierungslichts um (siehe Abb. D, E).

Stellung „II“ (Modus mit Bewegungssensor):

Das Produkt schaltet nur in einen Modus mit Bewegungssensorfunktion. Das Produkt schaltet nur dann auf extra helles Licht, wenn der Bewegungssensor [3] eine Bewegung bei Dunkelheit erkennt.

Ca. 40 Sekunden, nachdem die letzte Bewegung erkannt wurde, schaltet sich das Licht aus (siehe Abb. F, G).

● **Produkt montieren**

Montieren Sie das Produkt gemäß den Abbildungen A, B:

1. Drehen Sie das Solarzellengehäuse **4** gegen den Uhrzeigersinn aus dem Lampenschirm **5** (siehe Abb. A).
2. Schieben Sie den Schalter **1** entweder in die Position „I“ oder „II“, um das Gerät einzuschalten.
3. Setzen Sie das Solarzellengehäuse **4** in den Lampenschirm **5** ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.
4. Ziehen Sie den Sockel **7** heraus, um den Erdspieß **8** aus dem Leuchtenkörper **6** zu entnehmen (siehe Abb. A).
5. Setzen Sie den Sockel **7** in den Boden des Leuchtenkörpers **6** ein (siehe Abb. B).
6. Stecken Sie den Erdspieß **8** so in den Sockel **7**, dass die Spitze nach unten weist (siehe Abb. B).
7. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

● **Produkt aufstellen**

Stecken Sie das montierte Produkt so weit in den Boden (Rasen, Blumenbeet), dass es stabil steht. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Wenden Sie bei der Montage bzw. beim Aufstellen keine Gewalt an, z. B. durch Hammerschläge. Dies beschädigt das Produkt. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Solarzelle möglichst lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist (siehe Abb. C). Stellen Sie sicher, dass die Solarzelle nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird, da sich das Produkt sonst in der Dämmerung nicht einschaltet. Bei niedriger Helligkeit

schaltet sich das Produkt automatisch ein, bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet sich das Produkt wieder aus.

● Winterbetrieb

Aufgrund der niedrigen Sonneneinstrahlung kann sich im Winter die Aufladung des Akkus verringern und so die Leistungsfähigkeit des Produkts nachlassen. Überprüfen Sie daher auch im Winter, ob die Solarzelle [2] trotz des niedrigeren Sonnenstandes ganzjährig unbeschattet ist. Beseitigen Sie, falls nötig, Eis oder Schnee.

● Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Produkt zur Reinigung aus.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.
- Untersuchen Sie insbesondere den Bewegungssensor [3] und die Solarzelle [2] regelmäßig auf Verschmutzung.
- Reinigen Sie den Bewegungssensor [3] und die Solarzelle [2] regelmäßig, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- Halten Sie insbesondere die Solarzelle [2] im Winter schnee- und eisfrei.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet nicht ein.	Schalter [1] ist auf „OFF“-Position.	Stellen Sie den Schalter [1] auf die Position „I“ oder „II“.
	Sensor [3] ist verschmutzt.	Sensor [3] reinigen.
	Akku ist leer.	Akku aufladen.

Problem	Ursache	Lösung
Das Licht flackert.	Akku ist fast leer.	Akku aufladen.
Akku entlädt sich innerhalb von kurzer Zeit.	Solarzelle 2 ist verschmutzt.	Solarzelle 2 reinigen.
	Solarzelle 2 ist falsch ausgerichtet.	Solarzelle 2 neu ausrichten (siehe „Produkt aufstellen“)
	Schlechte Wetterbedingungen	Siehe „Winterbetrieb“

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen

Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

HG10667A/C



HG10667B/D



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die

Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465479_2404) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

CE IP44

List of pictograms used	Page 21
Introduction	Page 21
Intended use	Page 22
Parts description	Page 22
Technical data	Page 22
Scope of delivery	Page 22
General safety instructions	Page 23
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 24
Function	Page 25
Before use	Page 25
Charging	Page 25
Preparing for use	Page 26
Installing the product	Page 27
Setting up the product	Page 27
Winter-time use	Page 28
Cleaning and care	Page 28
Troubleshooting	Page 28
Disposal	Page 29
Warranty	Page 30
Warranty claim procedure	Page 31
Service	Page 32

List of pictograms used

	Read instruction before use
	Direct current/voltage
	Splashproof
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	The product automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return.
	The solar panel needs to be as directly exposed to sunlight as possible.

LED solar-powered garden light

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is intended for outdoor use. The product is intended for private use only and is not suitable for commercial use or for use in other applications.

- Not suitable for household room illumination.

● Parts description

1	Switch	5	Lamp shade
2	Solar cell	6	Lamp body
3	Motion sensor	7	Base
4	Solar cell housing	8	Ground spike

● Technical data

Operating voltage: 3.7V===

Rechargeable battery: 1 x 3.7V=== Rechargeable Lithium-ion battery, 1300mAh, 18650 (11NR19/66) (non-replaceable by user; replaceable only by qualified person)

Power: 1.1 W

Motion sensor: Range: approx. 5 m,
Detection angle: approx. 100 °

Degree of protection: IP44 (splash-proof)

● Scope of delivery

- | | |
|----------------|---|
| 1 Main unit | 1 Set of assembly instructions and operating instructions |
| 1 Ground spike | |



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
 - Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.
 - Keep children out of the area you are working in. A large number of screws and other small parts are included with delivery. These may prove life-threatening if swallowed or inhaled.
 - Do not use this product if you notice any damage!
 - The LEDs are not replaceable.
 - If the LEDs fail at the end of their lives, the entire product must be replaced.
-  **RISK OF INJURY!**** Make sure that when the lamp is removed that the ground spike is also removed so it cannot pose any risk (e.g. stumbling over it).



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified

person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● **Function**

The solar cell [2] converts energy from sunlight into electricity. It charges the rechargeable battery installed in the battery compartment. This rechargeable battery stores electric energy supplied by the solar cell [2]. A fully charged rechargeable battery supplies enough energy for about 2 hours of light in sensor mode or about 8 hours of light in orientation light mode. During the summer, a fully discharged rechargeable battery will need approx. two to four days of consistent exposure to sunlight until it is fully charged. The rechargeable battery must be charged before using the product for the first time (see "Charging").

Note: The product is not working below 0°C and above 45°C according to the battery protection.

● **Before use**

Note: Remove all packaging materials from the product.

Note: Remove the sticker from the solar panel before use.

● **Charging**

Charge the rechargeable battery completely before the first use.

Note: Recommend using the product within 3 months after purchase.

Note: Fully charge the battery before storage. If you want to store the product for longer than 3 months, fully charge the battery every 3 months.

- Rotate the solar cell housing [4] anticlockwise out of the lamp shade [5] (see Fig. A).
- Slide the switch [1] to either position "I" or position "II".

- Insert the solar cell housing [4] into the lamp shade [5] and tighten by turning it clockwise (see Fig. B).
- The charging period of the rechargeable battery using the solar cell [2] depends on the intensity of the sunlight and the angle of incidence of the light on the solar cell [2]. Place the solar cell [2] as perpendicular as possible to the angle of incidence of the light. In this way you will receive the highest light levels.

● Preparing for use

Note: The solar cell [2] also works as a twilight sensor, while the motion sensor [3] only responds to movement.

The switch [1] on the product (Fig. A) features the following functions:

Position “OFF” (OFF mode): The motion sensor [3] and the product are switched off.

Position “I” (Orientation light mode with motion sensor):

The product will keep orientation light constantly lit up in darkness. As soon as the motion sensor [3] detects movement, the product will switch to extra bright light. While the extra bright light is switched on, the product will be run at full power. Approx. 40 seconds after the last movement has been detected, the product will return to functioning as a constantly lit up orientation light (see Fig. D, E).

Position “II” (Mode with motion sensor):

The product will switch to a mode with motion sensor function only. The product only switches to extra bright light when the motion sensor [3] detects movement in the darkness. Approx. 40 seconds after the last movement has been detected, the light will switch off (see Fig. F, G).

● **Installing the product**

Install the product in accordance with Figures A, B:

1. Rotate the solar cell housing [4] anticlockwise out of the lamp shade [5] (see Fig. A).
2. Move the switch [1] to either position "I" or position "II" to switch on the product.
3. Insert the solar cell housing [4] into the lamp shade [5] and tighten by turning it clockwise.
4. Pull out the base [7] in order to take out the ground spike [8] inside the lamp body [6] (see Fig. A).
5. Insert the base [7] into the bottom of the lamp body [6] (see Fig. B).
6. Insert the ground spike [8] into the base [7] with the tip facing downwards (see Fig. B).
7. Your product is ready for use.

● **Setting up the product**

Insert the assembled product far enough into the ground (lawn, flower bed) for it to be stable. Make sure you keep proper footing and balance at all times. Do not use any force when assembling or setting-up the product, e.g. hammer blows. This will damage the product. In order to achieve the best result, set the product up in a place where the solar cell will get direct sunlight for as long as possible (see Fig. C). Make sure that the solar cell is not influenced by any other source of light such as yard or street lighting as otherwise the product will not switch on in twilight. The product automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return.

● Winter-time use

Due to the low level of solar radiation in the winter, charging of the rechargeable battery may be reduced, and correspondingly, the effectiveness of the product may decrease. For this reason check that the solar cell [2] remains clear of shadow for the whole day, despite the low position of the sun. If necessary, remove ice or snow.

● Cleaning and care

- Before cleaning, switch the product off.
- Use a slightly dampened, lint-free cloth and mild cleaning agent to clean.
- Regularly check the motion sensor [3] and the solar cell [2] particularly for dirt.
- Regularly clean the motion sensor [3] and the solar cell [2] to ensure proper functionality.
- Keep the solar cell [2] free of snow and ice, especially in winter.

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product does not switch on.	Switch [1] set to "OFF" position.	Set switch [1] to "I" or "II" position.
	Dirty sensor [3]	Clean sensor [3]
	The rechargeable battery is drained.	Charge the rechargeable battery.
The light flickers.	The rechargeable battery is almost drained.	Charge the rechargeable battery.

Problem	Cause	Solution
Battery quickly loses its charge.	The solar cell [2] is dirty.	Clean the solar cell [2].
	Solar cell [2] is positioned incorrectly.	Reposition the solar cell [2] (refer to “Setting up the product”).
	Poor weather conditions	Refer to “Winter-time use”

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

HG10667A/C



HG10667B/D



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 465479_2404) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1 800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

CE IP44

Légende des pictogrammes utilisés	Page 34
--	---------

Introduction	Page 34
Utilisation conforme	Page 35
Descriptif des éléments	Page 35
Caractéristiques techniques.....	Page 35
Contenu de la livraison.....	Page 35

Consignes générales de sécurité	Page 36
Consignes de sécurité relatives aux piles/ aux piles rechargeables	Page 37

Fonctionnement	Page 38
Avant la mise en service	Page 38
Charger la batterie	Page 38
Mise en service	Page 39

Montage du produit	Page 40
---------------------------------	---------

Mise en place du produit	Page 40
Fonctionnement en hiver	Page 41

Nettoyage et entretien	Page 41
-------------------------------------	---------

Dépannage	Page 42
------------------------	---------

Mise au rebut	Page 42
----------------------------	---------

Garantie	Page 44
Faire valoir sa garantie.....	Page 47
Service après-vente	Page 47

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi avant utilisation
	Courant continu/Tension continue
	Protégé contre les projections d'eau
	Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Instructions de sécurité
	Instructions de manipulation
	Le produit s'allume automatiquement en cas de luminosité faible et s'éteint de nouveau lorsque le niveau de luminosité ambiante est normal.
	Le panneau solaire doit, autant que possible, être exposé directement au soleil.

Lampe de jardin solaire à LED

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour être utilisé en plein air. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial ou tout autre domaine d'utilisation.

- Ce produit n'est pas destiné à servir d'éclairage de pièce dans un foyer domestique.

● Descriptif des éléments

1	Interrupteur	5	Abat-jour
2	Cellule solaire	6	Corps de lampe
3	Détecteur de mouvement	7	Socle
4	Boîtier de cellule solaire	8	Piquet de terre

● Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement : 3,7V==

Batterie : 1 x batterie lithium-ion 3,7V==,
1300mAh, 18650 (1INR19/66)
(non remplaçable par l'utilisateur ;
remplacement uniquement par une
personne qualifiée)

Puissance : 1,1 W

Détecteur de mouvement : Portée : env. 5 m,
angle de saisie : env. 100 °

Type de protection : IP44 (protégé contre les projections
d'eau)

● Contenu de la livraison

1 appareil principal	1 notice de montage et mode d'emploi
1 piquet de terre	



Consignes générales de sécurité

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES INDICATIONS DE MANIPULATION ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT ! SI VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À UN TIERS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LUI TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S'Y RAPPORTANT !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils en comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Ils risquent de s'étouffer avec les emballages. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.
- Toujours tenir les enfants éloignés de la zone de travail lors du montage. Un grand nombre de vis et de pièces de petite taille font partie du volume de livraison. Ces composants peuvent présenter un risque mortel en cas d'ingestion ou d'inhalation.
- N'utilisez jamais le produit si vous constatez le moindre endommagement !
- Les LED ne peuvent pas être remplacées.
- Si les LED arrivent en fin de vie, le produit doit être remplacé dans sa totalité.

⚠ RISQUE DE BLESSURES ! Lorsque vous rangez le luminaire, veuillez également à enlever le piquet de terre afin de prévenir tout risque (par ex. de trébuchement).



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas !

Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la pile rechargeable doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

● **Fonctionnement**

La cellule solaire [2] convertit l'énergie lumineuse du soleil en énergie électrique. Elle recharge la batterie insérée dans le compartiment à batterie. Cette batterie sauvegarde l'énergie électrique fournie par la cellule solaire [2]. En mode capteur, une batterie chargée au maximum fournit de l'énergie pour 2 heures d'éclairage environ, contre environ 8 heures en mode lumière d'orientation. En été, une batterie pleinement déchargée nécessite env. deux à quatre jours sous un rayonnement solaire constant pour d'atteindre son niveau de charge maximal. Lors de la première mise en service du produit, la batterie doit être chargée (voir « Charger la batterie »).

Remarque : conformément à la protection de batterie, le produit ne fonctionne pas en dessous de 0 °C et au dessus de 45 °C.

● **Avant la mise en service**

Remarque : retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

Remarque : retirez l'autocollant du module solaire avant toute utilisation.

● **Charger la batterie**

Chargez entièrement la batterie avant la première mise en service.

Remarque : nous recommandons d'utiliser le produit dans les 3 mois suivant l'achat.

Remarque : chargez complètement la batterie avant le stockage. Si vous souhaitez entreposer le produit pendant plus de 3 mois, chargez complètement la batterie tous les 3 mois.

- Dévissez le boîtier de la cellule solaire [4] hors de l'abat-jour [5] en le tournant dans le sens anti-horaire (voir ill. A).
- Basculez pour ceci l'interrupteur [1] sur la position « I » ou « II ».
- Mettez le boîtier de la cellule solaire [4] dans l'abat-jour [5] et vissez-le fermement dans le sens horaire (voir ill. B).
- Lors d'une utilisation de la cellule solaire [2], la durée de charge de la batterie dépend de l'intensité lumineuse du rayonnement solaire et de l'angle d'incidence de la lumière sur la cellule solaire [2]. Placez la cellule solaire [2] le plus perpendiculairement possible à l'angle d'incidence de la lumière. Vous obtiendrez ainsi une intensité de rayonnement maximale.

● Mise en service

Remarque : la cellule solaire [2] fonctionne également comme capteur de crépuscule, tandis que le capteur de mouvement [3] réagit uniquement à la présence de mouvements.

L'interrupteur [1] sur le produit (ill. A) dispose des fonctions suivantes :

Position de l'interrupteur « OFF » (mode d'extinction) :

Le capteur de mouvement [3] et le produit sont éteints.

Position « I » (mode lumière d'orientation avec capteur de mouvement) :

Le produit permet à la lumière d'orientation de rester allumée en permanence dans l'obscurité. Dès que le capteur de mouvement [3] détecte un mouvement, le produit passe à une lumière extralumineuse. Pendant que la lumière extralumineuse est allumée, l'appareil fonctionne à pleine puissance. Environ 40 secondes après la détection

du dernier mouvement, le produit revient à la fonction de lumière d'orientation à lumière constante (voir ill. D, E).

Position « II » (mode avec capteur de mouvement) :

Le produit ne passe que dans un mode avec fonction de capteur de mouvement. Le produit ne passe en lumière extralumineuse que si le capteur de mouvement [3] détecte un mouvement dans l'obscurité. Environ 40 secondes après la détection du dernier mouvement, la lumière s'éteint (voir ill. F, G).

● Montage du produit

Montez le produit conformément aux illustrations A, B :

1. Dévissez le boîtier de la cellule solaire [4] hors de l'abat-jour [5] en le tournant dans le sens anti-horaire (voir ill. A).
2. Faites glisser l'interrupteur [1] soit sur la position « I » soit sur la position « II » pour mettre l'appareil en marche.
3. Replacez le boîtier de cellule solaire [4] dans l'abat-jour [5] et tournez-le dans le sens horaire pour le fixer.
4. Extrayez le socle [7] afin de pouvoir retirer le piquet de terre [8] se trouvant dans le corps de lampe [6] (voir ill. A).
5. Enfichez le socle [7] dans le fond du corps de lampe [6] (voir ill. B).
6. Enfichez le piquet de terre [8] dans le socle [7] de façon à orienter la pointe vers le bas (voir ill. B).
7. Votre produit est désormais prêt à l'emploi.

● Mise en place du produit

Plantez aussi profondément que possible le produit assemblé dans le sol (pelouse, massif de fleurs) afin qu'il soit installé de manière stable. Veillez à sa stabilité. Ne pas faire usage de force, par ex. utiliser un marteau, lors du montage et de l'installation. Le produit

pourrait être endommagé. Afin d'obtenir un résultat optimal, placez le produit à un endroit où la cellule solaire est exposée le plus longtemps possible aux rayons directs du soleil (voir ill. C). Assurez-vous que la cellule solaire ne soit pas influencée par une autre source de lumière, par exemple l'éclairage d'une cour ou d'une rue. Le produit ne s'allumera alors pas au crépuscule. En cas de luminosité faible, le produit s'allume automatiquement. Le produit s'éteint de nouveau si la lumière ambiante est normale.

● **Fonctionnement en hiver**

En raison du faible ensoleillement en hiver, la charge de la pile peut diminuer et ainsi réduire la performance du produit. Vérifiez donc également en hiver, si, malgré une position basse du soleil, la cellule solaire [2] est protégée de l'ombre tout au long de la journée. Retirez au besoin la neige ou la glace.

● **Nettoyage et entretien**

- Éteignez le produit pour le nettoyer.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humide et non pelucheux ainsi qu'un produit de nettoyage doux.
- Contrôlez régulièrement la propreté du détecteur de mouvement [3] et de la cellule solaire [2].
- Nettoyez le détecteur de mouvement [3] et la cellule solaire [2] de manière régulière, afin de garantir leur bon fonctionnement.
- L'hiver, retirez la neige et la glace, en particulier sur la cellule solaire [2].

● **Dépannage**

Problème	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas.	L'interrupteur 1 est en position « OFF ».	Placez l'interrupteur 1 en position « I » ou « II ».
	Le détecteur 3 est encrassé.	Nettoyer le détecteur 3 .
	La pile est vide.	Recharger la pile.
La lumière vacille.	La pile est presque vide.	Recharger la pile.
La pile se décharge en l'espace de peu de temps.	La cellule solaire 2 est encrassée.	Nettoyer la cellule solaire 2 .
	L'orientation de la cellule solaire 2 est défavorable.	Réorienter la cellule solaire 2 (voir « Mise en place du produit »)
	Conditions météorologiques défavorables	Voir « Fonctionnement en hiver »

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

HG10667A/C



HG10667B/D



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La durée de garantie de ce produit vaut également pour la batterie.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 465479_2404) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR **Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr



Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

CE IP44

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 50
Inleiding	Pagina 50
Correct gebruik	Pagina 51
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 51
Technische gegevens	Pagina 51
Omvang van de levering.....	Pagina 51
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 52
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's	Pagina 53
Werking	Pagina 54
Voor de ingebruikname	Pagina 54
Batterij opladen.....	Pagina 54
Ingebruikname	Pagina 55
Product monteren	Pagina 56
Product opnieuw instellen	Pagina 56
Gebruik in de winter	Pagina 57
Reiniging en onderhoud	Pagina 57
Storingen oplossen	Pagina 57
Afvoer	Pagina 58
Garantie	Pagina 59
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 60
Service	Pagina 61

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Voor gebruik de gebruiksaanwijzing lezen



Gelijkstroom/-spanning



Spatwaterdicht



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.



Veiligheidsinstructies
Instructies



Het product wordt bij weinig licht automatisch ingeschakeld en bij normale lichtomstandigheden weer uitgeschakeld.



Het zonnepaneel heeft zoveel mogelijk direct zonlicht nodig.

Led-solar-tuinlamp

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Dit product is bedoeld voor gebruik buitenshuis. Het product is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden of voor andere toepassingen.

- Dit product is niet geschikt als kamerverlichting in huishoudens.

● Beschrijving van de onderdelen

1	Schakelaar	5	Lampenkap
2	Zonnecel	6	Behuizing van de lamp
3	Bewegingssensor	7	Voet
4	Zonnecel-behuizing	8	Grondpen

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	3,7V===
Batterij:	1 x 3,7V=== Lithium-ion-batterij, 1300mAh, 18650 (11NR19/66) (kan niet door de gebruiker worden vervangen, alleen vervangen door een gekwalificeerd persoon)
Vermogen:	1,1 W
Bewegingssensor:	reikwijdte: ca. 5 m, registratiehoek: ca. 100 °
Beschermingsklasse:	IP44 (spatwaterdicht)

● Omvang van de levering

1 basisapparaat	1 montage- en
1 grondpen	bedieningshandleiding



Algemene veiligheidsinstructies

MAAK U VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN! GEEF OOK ALLE DOCUMENTEN MEE WANNEER U HET PRODUCT AAN DERDEN DOORGEEFT!

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
 - Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren.
 - Houd kinderen tijdens de montage bij de werkplek vandaan. Bij de omvang van de levering hoort een groot aantal schroeven en andere kleine onderdelen. Deze kunnen bij inslikken of inademen levensgevaarlijk zijn.
 - Gebruik het product niet wanneer u een beschadiging heeft geconstateerd!
 - De led's kunnen niet worden vervangen.
 - Mochten de led's aan het einde van hun levensduur uitvallen, dan dient het gehele product te worden vervangen.
- ⚠ LETSELGEVAAR!** Zorg ervoor dat als de verlichting wordt verwijderd, ook de grondpen wordt verwijderd, zodat deze geen gevaar vormt (bijv. struikelen).



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Dit product heeft een geïntegreerde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. Demontage of vervangen van de accu mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden

uitgevoerd, om gevaren te vermijden. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu bevat.

● **Werking**

De zonnecel [2] zet lichtenergie van de zon om in elektrische energie. Hij laadt de in het batterijvak ingebouwde batterij op. Deze batterij slaat de door de zonnecel [2] gegenereerde elektrische energie op. Een volledig opgeladen batterij levert in sensor-modus energie voor ongeveer 2 uur licht, in oriëntatielicht-modus voor ongeveer 8 uur. In de zomer heeft een volledig ontladen batterij ca. twee tot vier dagen direct zonlicht nodig totdat deze volledig is opgeladen. Vóór de eerste ingebruikname van het product moet de batterij opgeladen zijn (zie 'Batterij opladen').

Opmerking: in verband met de bescherming van de batterij werkt het product niet onder 0 °C en boven 45 °C.

● **Voor de ingebruikname**

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

Opmerking: verwijder voor het gebruik de sticker van de zonnemodule.

● **Batterij opladen**

Laad de batterij voor het eerste gebruik volledig op.

Opmerking: wij raden aan om het product binnen 3 maanden na aankoop te gebruiken.

Opmerking: laad de batterij voor het opbergen volledig op. Wanneer u het product langer dan 3 maanden wilt opbergen, moet u het elke 3 maanden volledig opladen.

- Draai de zonnecel-behuizing [4] tegen de wijzers van de klok in uit de lampenkap [5] (zie afb. A).
- Schuif de schakelaar [1] ofwel op stand 'I' of 'II'.

- Plaats de zonnecel-behuizing [4] in de lampenkap [5] en draai deze met de klok mee vast (zie afb. B).
- De laadduur van de batterij bij gebruik van de zonnecel [2] is afhankelijk van de lichtintensiteit van de zonnestralen en de invalshoek van het licht op de zonnecel [2]. Zet de zonnecel [2] zo haaks mogelijk op de lichtinval. Zo krijgt het zonnepaneel het meeste licht.

● Ingebruikname

Opmerking: de zonnecel [2] werkt ook als schemersensor, terwijl de bewegingssensor [3] alleen op bewegingen reageert.

De schakelaar [1] op het product (afb. A) beschikt over de volgende functies:

Stand 'OFF' (uitschakel-modus): de bewegingssensor [3] en het product zijn uitgeschakeld.

Stand 'I' (oriëntatielicht-modus met bewegingssensor):

Het product laat het oriëntatielicht in het donker constant branden. Zodra de bewegingssensor [3] een beweging registreert, schakelt het product over op extra fel licht. Als het extra felle licht is ingeschakeld, werkt het product op vol vermogen. Ca. 40 seconden nadat de laatste beweging werd herkend, schakelt het product weer over naar de functie van een constant brandend oriëntatielicht (zie afb. D, E).

Stand 'II' (modus met bewegingssensor):

Het product schakelt alleen over naar een modus met bewegingssensor-functie. Het product schakelt alleen dan over naar extra fel licht als de bewegingssensor [3] een beweging in het donker registreert. Ca. 40 seconden nadat de laatste beweging werd herkend, wordt het licht uitgeschakeld (zie afb. F, G).

● **Product monteren**

Monteer het product volgens de afbeeldingen A, B:

1. Draai de zonnecel-behuizing [4] tegen de wijzers van de klok in uit de lampenkap [5] (zie afb. A).
2. Schuif de schakelaar [1] ofwel op stand 'I' of 'II' om het apparaat in te schakelen.
3. Plaats de zonnecel-behuizing [4] in de lampenkap [5] en draai deze met de wijzers van de klok mee vast.
4. Trek de voet [7] eruit om de grondpen [8] uit de lampbehuizing [6] te halen (zie afb. A).
5. Plaats de voet [7] in de bodem van de lampbehuizing [6] (zie afb. B).
6. Steek de grondpen [8] zo in de voet [7], dat de punt naar beneden is gericht (zie afb. B).
7. Uw product is nu gereed voor gebruik.

● **Product opnieuw instellen**

Steek het gemonteerde product zo ver in de grond (gazon, bloemperk) dat het stabiel staat. Zorg voor een stevige en veilige stand. Gebruik bij de montage en het plaatsen geen geweld, bijv. hamerslagen. Hiermee beschadigt u het product. Voor een optimaal resultaat plaatst u het product op een plek waar de zonnecel zo lang mogelijk aan direct zonlicht wordt blootgesteld (zie afb. C). Waarborg dat de zonnecel niet door een andere lichtbron zoals bijv. tuin-, oprit-, of straatverlichting beïnvloed wordt, omdat het product zich in dit geval niet inschakelt als het donker wordt. Bij verminderde helderheid gaat het product automatisch aan, bij normale helderheid gaat het product weer uit.

● Gebruik in de winter

Vanwege het geringe zonlicht kan het opladen van de batterij in de winter afnemen en zodoende de prestatie van het product afnemen. Controleer daarom ook in de winter of de zonnecel [2] ondanks het weinige zonlicht de gehele dag uit de schaduw blijft. Verwijder zo nodig ijs of sneeuw.

● Reiniging en onderhoud

- Schakel het product voor de reiniging uit.
- Gebruik voor de reiniging een iets vochtige, pluïsvrije doek en een mild reinigingsmiddel.
- Controleer vooral de bewegingssensor [3] en de zonnecel [2] regelmatig op verontreinigingen.
- Reinig de bewegingssensor [3] en zonnecel [2] regelmatig, om een feilloze functie te waarborgen.
- Houd de zonnecel [2] in het bijzonder in de winter sneeuw- en ijsvrij.

● Storingen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product schakelt zich niet in.	Schakelaar [1] staat op 'OFF'.	Zet de schakelaar [1] op stand 'I' of 'II'.
	Sensor [3] is verontreinigd.	Sensor [3] reinigen.
	Batterij is leeg.	Batterij opladen.
Het licht flakker.	Batterij is bijna leeg.	Batterij opladen.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Batterij gaat te snel leeg.	De zonnecel [2] is verontreinigd.	Zonnecel [2] reinigen.
	Zonnecel [2] is verkeerd gepositioneerd.	Zonnecel [2] opnieuw uitlijnen (zie "Product opnieuw instellen")
	Slechte weersomstandigheden	Zie "Gebruik in de winter"

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

HG10667A/C



HG10667B/D



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantietermijn ook voor de accu/batterij.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 465479_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meege-deelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

CE IP44

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 63
Wstęp	Strona 63
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 64
Opis części	Strona 64
Dane techniczne	Strona 64
Zawartość	Strona 64
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 65
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/ akumulatorów	Strona 66
Funkcja	Strona 67
Przed uruchomieniem	Strona 67
Ładowanie akumulatora	Strona 67
Uruchomienie	Strona 68
Montaż produktu	Strona 69
Ustawianie produktu	Strona 69
Użytkowanie w okresie zimowym	Strona 70
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 70
Usuwanie usterek	Strona 71
Utylizacja	Strona 71
Gwarancja	Strona 73
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 75
Serwis	Strona 75

Legenda zastosowanych piktogramów

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
	Prąd stały/napięcie stałe
	Ochrona przed pryskającą wodą
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Przy małej jasności produkt włącza się automatycznie, przy normalnej jasności otoczenia ponownie wyłącza się.
	Panel solarny wymaga możliwie najbardziej bezpośredniego promieniowania słonecznego.

Ogrodowa lampa solarna LED

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do używania na zewnątrz. Produkt ten przeznaczony jest do prywatnego zastosowania a nie w celach komercyjnych lub innych rodzajach zastosowań.

- Produkt ten nie nadaje się również jako oświetlenie pomieszczeń w gospodarstwie domowym.

● Opis części

1	Przetącznik	5	Klosz lampy
2	Ogniwo słoneczne	6	Korpus lampy
3	Czujnik ruchu	7	Cokół
4	Obudowa ogniwa słonecznego	8	Stojak wbijany do ziemi

● Dane techniczne

Napięcie robocze: 3,7V==

Akumulator: 1 x akumulator litowo-jonowy 3,7V==,
1300mAh, 18650 (11NR19/66) (nie może być wymieniony przez użytkownika; wymiana dopuszczalna tylko przez wykwalifikowaną osobę)

Moc: 1,1 W

Czujnik ruchu: zasięg: ok. 5 m,
kąt wykrywania: ok. 100 °

Stopień ochrony: IP44 (zabezpieczenie przed zachlapaniem)

● Zawartość

1 urządzenie główne	1 instrukcja montażu i obsługi
1 stojak wbijany do ziemi	



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNEJ OSOBIE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ DOKUMENTACJĘ!

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa.
- Podczas montażu należy pilnować, aby w pobliżu miejsca pracy nie było dzieci. W zakresie dostawy znajduje się wiele śrub oraz małych części składowych. Mogą one stanowić zagrożenie życia w razie ich połknięcia lub przedostania się do dróg oddechowych.
- Nie używać produktu w razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń!
- Diod LED nie można wymienić.
- Jeśli diody LED przestaną działać z powodu zużycia, należy wymienić cały produkt.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Należy upewnić się, że w razie usunięcia lampy wraz z nią zostanie usunięty

również stojak wbijany do ziemi, aby nie stanowił on zagrożenia (np. wskutek potknięcia się o niego).



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku potknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Potknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po potknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia

chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Rozmontowanie lub wymiana akumulatora mogą być dokonane wyłącznie przez producenta lub w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom. Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

● Funkcja

Ogniwo słoneczne [2] przetwarza energię świetlną słońca na energię elektryczną. Ładuje ono wbudowany w komorze akumulator. Ten akumulator magazynuje energię dostarczoną przez ogniwo solarne [2]. W pełni naładowany akumulator zapewnia energię na około 2 godziny świecenia w trybie czujnika i około 8 godzin w trybie światła orientacyjnego. Latem całkowicie rozładowany akumulator potrzebuje ok. dwóch do czterech dni przy ciągłym promieniowaniu słonecznym, aż się całkowicie naładuje. Przed pierwszym uruchomieniem produktu akumulator musi być naładowany (zobacz rozdział „Ładowanie akumulatora”).

Wskazówka: zgodnie z ochroną baterii produkt nie działa poniżej temperatury 0 °C i powyżej 45 °C.

● Przed uruchomieniem

Wskazówka: usunąć materiały opakowaniowe z produktu.

Wskazówka: przed użyciem usunąć naklejkę z modułu słonecznego.

● Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.

Wskazówka: zalecamy użycie produktu w ciągu 3 miesięcy od zakupu.

Wskazówka: w pełni naładować akumulator przed przechowywaniem. Jeśli produkt ma być przechowywany przez okres dłuższy niż 3 miesiące, należy co 3 miesiące w pełni naładować akumulator.

- Odkręcić obudowę ogniwa słonecznego [4] z klosza lampy [5] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. A).
- Przesunąć w tym celu przełącznik [1] na pozycję „I” lub „II”.
- Włożyć obudowę ogniwa solarne [4] do klosza lampy [5] i obrócić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. B).
- Czas ładowania akumulatorów przy użyciu ogniwa słonecznego [2] uzależniony jest od natężenia promieniowania słonecznego oraz kąta padania promieni światła na ogniwo słoneczne [2]. Ogniwo słoneczne [2] należy ustawić możliwie najbardziej prostopadle do kąta padania promieni światła. W ten sposób można uzyskać największą intensywność oddziaływania promieni.

● Uruchomienie

Wskazówka: ogniwo słoneczne [2] działa także jako czujnik zmierzchu, podczas gdy czujnik ruchu [3] reaguje tylko na ruch.

Przełącznik [1] na produkcie (rys. A) ma następujące funkcje:

Pozycja przełącznika „OFF” (tryb wyłączenia): czujnik ruchu [3] i produkt są wyłączone.

Pozycja „I” (tryb oświetlenia orientacyjnego z czujnikiem ruchu):

Produkt umożliwia ciągłe świecenie światła orientacyjnego w ciemności. Gdy tylko czujnik ruchu [3] wykryje ruch, produkt przełącza się na bardzo jasne światło. Gdy bardzo jasne światło jest włączone, urządzenie działa z pełną mocą. Ok. 40 sekund po

wykryciu ostatniego ruchu produkt przełącza się z powrotem na funkcję stale świecącego światła orientacyjnego (patrz rys. D, E).

Pozycja „II” (tryb z czujnikiem ruchu):

Produkt przełącza się tylko w tryb z funkcją czujnika ruchu. Produkt przełącza się na bardzo jasne światło tylko wtedy, gdy czujnik ruchu [3] wykryje ruch w ciemności. Po ok. 40 sekundach od wykrycia ostatniego ruchu światło wyłącza się. (patrz rys. F, G).

● Montaż produktu

Produkt należy zmontować zgodnie z ilustracjami A, B:

1. Odkręcić obudowę ogniwa słonecznego [4] z klosza lampy [5] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. A).
2. Przesunąć przełącznik [1] do pozycji „I” lub „II”, aby włączyć urządzenie.
3. Włożyć obudowę ogniwa słonecznego [4] do klosza lampy [5] i obrócić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Wyciągnąć cokół [7], aby wyjąć stojak wbijany do ziemi [8] z korpusu lampy [6] (patrz rys. A).
5. Cokół [7] umieścić na spodzie korpusu lampy [6] (patrz rys. B).
6. Włożyć stojak wbijany do ziemi [8] w taki sposób w cokół [7], aby szpic wskazywał w dół (patrz rys. B).
7. Produkt jest gotowy do zastosowania.

● Ustawianie produktu

Wetknąć zmontowany produkt w ziemię (trawnik, grządkę kwiatową) na tyle głęboko, aby stał stabilnie. Zwrócić uwagę na pewne osadzenie. Podczas montażu lub ustawiania nie używać nadmiernej siły, np. poprzez wbijanie młotkiem. Prowadzi to do uszkodzenia produktu. Aby uzyskać optymalne efekty, ustawić produkt w takim miejscu, w którym ogniwo solarne jest możliwie długo i bezpośrednio

oświetlane promieniami słonecznymi (patrz rys. C). Sprawdzić, czy ogniwo słoneczne nie jest narażone na działanie innego źródła światła, jak np. oświetlenia podwórka lub lampy ulicznej, ponieważ wtedy produkt nie wyłączy się wraz z nastaniem zmierzchu. Przy małej jasności produkt włącza się automatycznie, przy normalnej jasności otoczenia produkt ponownie wyłącza się.

● **Użytkowanie w okresie zimowym**

Z powodu niskiego promieniowania słonecznego w zimie naładowanie akumulatorów może być ograniczone i przez to osłabi się wydajność produktu. Z tego względu również w okresie zimowym należy sprawdzać, czy ogniwo słoneczne [2] – mimo niskiego położenia słońca – w żadnym momencie dnia nie pozostaje w cieniu. W razie konieczności usuwać lód lub śnieg.

● **Czyszczenie i pielęgnacja**

- W celu czyszczenia wyłączyć produkt.
- Do czyszczenia należy użyć lekko zwilżonej, niestrzępiącej się ściereczki oraz łagodnego środka czyszczącego.
- Należy regularnie sprawdzać czystość czujnika ruchu [3] oraz ogniwa słonecznego [2].
- Regularne czyszczenie czujnika ruchu [3] i ogniwa słonecznego [2] zapewnia prawidłowe działanie.
- W okresie zimowym należy usuwać śnieg i lód zwłaszcza z ogniwa słonecznego [2].

● Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie włącza się.	Przełącznik 1 znajduje się w pozycji „OFF”.	Ustawić przełącznik 1 na pozycji „I” lub „II”.
	Czujnik 3 jest zabrudzony.	Oczyścić czujnik 3 .
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
Światło migocze.	Akumulator jest prawie rozładowany.	Naładować akumulator.
Akumulator rozładowuje się w krótkim czasie.	Ogniwo słoneczne 2 jest zabrudzone.	Oczyścić ogniwo słoneczne 2 .
	Ogniwo słoneczne 2 jest nieprawidłowo ustawione.	Ponownie ustawić ogniwo słoneczne 2 (patrz „Ustawianie produktu”).
	Złe warunki pogodowe	Patrz „Użytkowanie w okresie zimowym”

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzeń po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

HG10667A/C



HG10667B/D



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa

prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

W przypadku tego produktu okres gwarancji dotyczy również akumulatora.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 465479_2404) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

CE IP44

Legenda použitých piktogramů	Strana 77
---	------------------

Úvod	Strana 77
Použití ke stanovenému účelu	Strana 78
Popis dílů	Strana 78
Technická data	Strana 78
Obsah dodávky	Strana 78

Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana 79
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 80

Funkce	Strana 81
Před uvedením do provozu	Strana 81
Nabíjení akumulátoru	Strana 81
Uvedení do provozu	Strana 82

Montáž výrobku	Strana 82
-----------------------------	------------------

Umístění výrobku	Strana 83
Provoz v zimě	Strana 83

Čistění a ošetřování	Strana 84
-----------------------------------	------------------

Odstranění poruch	Strana 84
--------------------------------	------------------

Zlikvidování	Strana 85
---------------------------	------------------

Záruka	Strana 86
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 87
Servis	Strana 87

Legenda použitých piktogramů

	Před použitím si přečíst návod k použití
	Stejnsměrný proud/stejnsměrné napětí
	Chráněno před stříkající vodou
	Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce
	Při nízkém jasu se výrobek automaticky zapne a při běžném jasu okolního prostředí se opět vypne.
	Solární panel potřebuje pokud možno přímé sluneční záření.

Solární LED zahradní svítidlo

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen k použití ve venkovním prostoru. Výrobek je určen pouze k soukromému použití, není vhodný pro živnostenské podnikání nebo k použití k jiným účelům.

- Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.

● Popis dílů

1	Spínač	5	Stínidlo
2	Solární článěk	6	Těleso svítidla
3	Pohybový senzor	7	Podstavec
4	Těleso se solárními články	8	Bodec

● Technická data

Provozní napětí: 3,7V===

Akumulátor: 1x 3,7V=== Lithium-iontový akumulátor, 1300 mAh, 18650 (11NR19/66) (není uživatelem vyměnitelný; výměna jen kvalifikovanou osobou)

Výkon: 1,1 W

Pohybový senzor: dosah: cca 5 m,
úhel dosah: cca 100 °

Druh ochrany: IP44 (chráněno proti stříkající vodě)

● Obsah dodávky

1 hlavní zařízení

1 návod k montáži a obsluze

1 bodec



Všeobecná bezpečnostní upozornění

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY K OBSLUZE! PŘI PŘEDÁVÁNÍ VÝROBKU TŘETÍ OSOBĚ PŘEDÁVEJTE SOUČASNĚ I VŠECHNY PODKLADY!

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.
 - Děti nikdy nenechávejte bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí.
 - Během montáže chraňte pracoviště před dětmi. K obsahu dodávky patří velký počet šroubů a jiných drobných dílů. Tyto předměty mohou být v případě spolknutí nebo vdechnutí životu nebezpečné.
 - Nepoužívejte výrobek pokud jste zjistili, že je poškozený!
 - LED nelze vyměnit.
 - Po výpadku nebo poškození LED musíte celý výrobek vyměnit.
- ⚠ NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Zajistěte, aby při odstranění svítidla nezůstal v zemi bodec, který může být nebezpečný (např. nebezpečí zakopnutí).



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět jen výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným ohrožením. Při likvidaci je třeba poukázat na to, že výrobek obsahuje akumulátory.

● Funkce

Solární články [2] přeměňují světelnou energii slunečního záření na elektrickou energii. Nabíjí v přihrádce na akumulátory vestavěný akumulátor. V akumulátoru se ukládá elektrická energie dodávaná solárními články [2]. Úplně nabitý akumulátor dodává energii na svícení cca 2 hodiny v režimu senzoru a na cca 8 hodin v režimu orientačního světla. V létě potřebuje úplně vybitý akumulátor cca dva až čtyři dny při nepřetržitém záření slunce, než se úplně nabije. Před prvním uvedením výrobku do provozu se musí akumulátor nabít (viz „Nabíjení akumulátoru“).

Upozornění: K ochraně baterie výrobek nefunguje za teploty nižší než 0 °C a vyšší než 45 °C.

● Před uvedením do provozu

Poznámka: Odstraňte všechny obalové materiály z výrobku.

Poznámka: Před použitím odstraňte nálepku ze solárního modulu.

● Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Poznámka: Doporučujeme použít výrobek do 3 měsíců od zakoupení.

Poznámka: Před uskladněním akumulátor úplně nabijte. Pokud chcete výrobek skladovat déle než 3 měsíce, pak ho každé 3 měsíce úplně nabijte.

- Odšroubujte těleso se solárními články [4] ze stínidla [5] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček (viz obr. A).
- Posuňte spínač [1] do polohy „I“ nebo „II“.
- Nasaďte těleso se solárními články [4] do stínidla [5] a zašroubujte ho otáčením ve směru chodu hodinových ručiček (viz obr. B).
- Doba nabíjení akumulátoru při používání solárního článku [2] je závislá na intenzitě a úhlu dopadu slunečního světla na

solární článek [2]. Umístěte solární článek [2] tak, aby na něj dopadalo sluneční světlo pokud možno kolmo. Tím zajistíte nejvyšší intenzitu ozáření.

● Uvedení do provozu

Poznámka: solární článek [2] funguje také jako soumrakový senzor, zatímco pohybový senzor [3] reaguje jen na pohyb.

Spínač [1] na výrobku (obr. A) má následující funkce:

Poloha spínače „OFF“ (režim vypnutí): pohybový senzor [3] a výrobek jsou vypnuté.

Poloha „I“ (režim orientačního světla se senzorem pohybu):

Výrobek nechává svítit orientační světlo ve tmě nepřetržitě. Jakmile pohybový senzor [3] zaznamená pohyb, výrobek se přepne na mimořádně jasné světlo. Při zapnutém mimořádně jasném světle pracuje přístroj na plný výkon. Přibližně 40 vteřin po detekci posledního pohybu se výrobek přepne zpět do funkce trvale svítícího orientačního světla (viz obr. D, E).

Poloha „II“ (režim pohybového senzoru):

Výrobek se přepne jen do režimu s funkcí pohybového senzoru. Výrobek se přepne na mimořádně jasné světlo jen tehdy, když pohybový senzor [3] zaznamená pohyb ve tmě. Přibližně 40 vteřin po detekci posledního pohybu se světlo vypne (viz obr. F, G).

● Montáž výrobku

Smontujte výrobek podle obrázků A, B:

1. Odšroubujte těleso se solárními články [4] ze stínidla [5] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček (viz obr. A).

2. Pro zapnutí přístroje posuňte spínač [1] do polohy „I“ nebo „II“.
3. Nasad'te těleso se solárními články [4] do stínidla [5] a pevně ho zašroubujte ve směru hodinových ručiček.
4. Vytáhněte podstavec [7] tak, abyste vyjmuli bodec [8] z tělesa svítidla [6] (viz obr. A).
5. Nasad'te podstavec [7] do spodní části tělesa svítidla [6] (viz obr. B).
6. Nasad'te bodec [8] do podstavce [7] tak, aby hrot směřoval dolů (viz obr. B).
7. Nyní je výrobek připraven k použití.

● Umístění výrobku

Zabodněte smontovaný výrobek tak hluboko do země (trávníku, květinového záhonu), aby byl stabilní. Dbejte na jeho bezpečnou polohu. Při montáži nebo instalaci nepoužívejte násilí, např. údery kladivem. Může dojít k poškození výrobku. K dosažení optimální účinnosti instalujte výrobek pokud možno na místo, na kterém je solární článek co nejdéle vystaven přímému slunečnímu záření (viz obr. C). Zajistěte, aby nebyl solární článek rušený jiným světlem, např. osvětlením na dvoře nebo pouličním osvětlením, v opačném případě se při soumraku světlo nerozsvítí. Výrobek se automaticky zapíná při snížené intenzitě okolního světla, při normální intenzitě se zase vypne.

● Provoz v zimě

Z důvodu slabšího slunečního záření v zimě může dojít k redukcí nabíjení akumulátoru, a tím i k nižšímu výkonu výrobku. Zkontrolujte proto také v zimě, zda je solární článek [2] i přes to, že slunce stojí nízko na obloze, celý den nezastíněn. Pokud nutno, odstraňte led či sníh.

● Čištění a ošetřování

- Před čištěním výrobek vypněte.
- K čištění použijte jen mírně navlhčený hadr, který nepouští vlákna, a jemný čistící prostředek.
- Především pohybový senzor [3] a solární článek [2] pravidelně kontrolujte, jestli nejsou znečištěné.
- Abyste zajistili bezvadnou funkci pohybového senzoru [3] a solárního článku [2], pravidelně je čistěte.
- V zimě odstraňujte ze solárního článku [2] sníh a led.

● Odstranění poruch

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek se nezapíná.	Spínač [1] je v poloze „OFF“.	Nastavte spínač [1] do polohy „I“ nebo „II“.
	Senzor [3] je znečištěný.	Vyčistěte senzor [3].
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
Světlo mihotá.	Akumulátor je téměř vybitý.	Nabijte akumulátor.
Akumulátor se vybije za krátkou dobu.	Solární článek [2] je znečištěný.	Vyčistěte solární článek [2].
	Solární článek [2] není správně nasměrovaný.	Solární článek [2] znovu nastavit (viz „Umístění výrobku“)
	Špatné povětrnostní podmínky	Viz „Provoz v zimě“

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

HG10667A/C



HG10667B/D



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 465479_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IP44

Legenda použitých piktogramov	Strana 89
--	-----------

Úvod	Strana 89
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 90
Popis častí	Strana 90
Technické údaje	Strana 90
Obsah dodávky	Strana 90

Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 91
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana 92

Funkcia	Strana 93
Pred uvedením do prevádzky	Strana 93
Nabíjanie akumulátorovej batérie	Strana 93
Uvedenie do prevádzky	Strana 94

Montáž výrobku	Strana 95
-----------------------------	-----------

Postavenie výrobku	Strana 95
Prevádzka v zime	Strana 95

Čistenie a údržba	Strana 96
--------------------------------	-----------

Odstraňovanie porúch	Strana 96
-----------------------------------	-----------

Likvidácia	Strana 97
-------------------------	-----------

Záruka	Strana 98
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 99
Servis	Strana 100

Legenda použitých piktogramov

	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
	Jednosmerný prúd/napätie
	S ochranou proti striekajúcej vode
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Výrobok sa automaticky zapne pri nízkom jase a opäť sa vypne pri normálnom jase okolia.
	Solárny panel potrebuje pokiaľ možno priame slnečné žiarenie.

Solárne záhradné LED svietidlo

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený na používanie vo vonkajších priestoroch. Výrobok je určený iba na súkromné používanie a nie na komerčné účely alebo na používanie pre iné účely.

- Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.

● Popis častí

1	Spínač	5	Tienidlo lampy
2	Solárny článok	6	Telo lampy
3	Senzor pohybu	7	Podstavec
4	Solárna schránka	8	Zapichovací hrot

● Technické údaje

Prevádzkové napätie: 3,7V===

Akumulátorová batéria: 1 x 3,7 V=== lítiovo-iónová akumulátorová batéria, 1300mAh, 18650 (11NR19/66) (nie je vymeniteľná používateľom; výmenu môže vykonať len kvalifikovaná osoba)

Výkon: 1,1 W

Senzor pohybu: dosah: cca. 5 m, uhol dosahu: cca. 100 °

Druh ochrany: IP44 (s ochranou proti striekajúcej vode)

● Obsah dodávky

1 hlavný prístroj

1 návod na montáž a obsluhu

1 zapichovací hrot



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

SKÔR, AKO ZAČNETE VÝROBOK POUŽÍVAŤ, OBOZNÁMTE SA SO VŠETKÝMI POKYNNI TÝKAJÚCIMI SA OVLÁDANIA A BEZPEČNOSTI! PRI PREDANÍ VÝROBKU TRETÍM OSOBÁM IM S NÍM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY PODKLADY!

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo.
- Počas montáže zabráňte prístupu detí do pracovnej oblasti. K obsahu dodávky patrí i množstvo skrutiek a iných drobných dielov. Tieto môžu byť v prípade prehltnutia alebo vdýchnutia životunebezpečné.
- Ak zistíte akékoľvek poškodenie výrobku, nepoužívajte ho!
- LED-diódy nie je možné vymeniť.
- Ak LED-diódy na konci svojej životnosti vypadnú, je potrebné vymeniť celý výrobok.

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Zabezpečte, aby bol pri odstraňovaní svetidla odstránený aj zapichovací hrot, aby nepredstavoval nebezpečenstvo (napr. zakopnutie).



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- Tento produkt obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybratie alebo výmenu akumulátorovej batérie smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby

nedošlo k ohrozeniu. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu.

● **Funkcia**

Solárny článok [2] premieňa svetelnú energiu slnka na elektrickú energiu. Nabíja akumulátorovú batériu zabudovanú v priečniku pre akumulátorovú batériu. Táto akumulátorová batéria ukladá elektrickú energiu napájanú zo solárneho článku [2]. Plne nabitá akumulátorová batéria dodá v režime senzora energiu na približne 2 hodiny, v režime orientačného svetla na približne 8 hodín. V lete potrebuje úplne vybitá akumulátorová batéria cca. dva až štyri dni pri stálom slnečnom žiarení, kým je plne nabitá. Pred prvým uvedením výrobku do prevádzky musí byť akumulátorová batéria nabitá (pozri kapitolu „Nabíjanie akumulátorovej batérie“).

Poznámka: Z dôvodu ochrany batérie výrobok nefunguje pri teplotách pod 0 °C a nad 45 °C.

● **Pred uvedením do prevádzky**

Poznámka: Odstráňte všetok obalový materiál z výrobku.

Poznámka: Pred použitím odstráňte nálepku zo solárneho modulu.

● **Nabíjanie akumulátorovej batérie**

Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátorovú batériu úplne nabite.

Poznámka: Odporúčame použiť výrobok v priebehu 3 mesiacov od zakúpenia.

Poznámka: Pred uskladnením úplne nabite akumulátorovú batériu. Ak chcete výrobok skladovať dlhšie ako 3 mesiace, každé 3 mesiace úplne nabite akumulátorovú batériu.

- Schránku solárneho článku [4] vytočte z tienidla svietidla [5] otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. A).
- Posuňte spínač [1] buď do pozície „I“ alebo „II“.

- Schránku solárneho článku [4] vložte do tienidla svetidla [5] a pevne ju zatočte v smere hodinových ručičiek (pozri obr. B).
- Doba nabíjania akumulátorovej batérie pri používaní solárneho článku [2] je závislá od intenzity slnečného žiarenia a uhla dopadu svetla na solárny článok [2]. Solárny článok [2] umiestnite pokiaľ možno kolmo k uhlu dopadu svetla. Takto získate maximálnu intenzitu žiarenia.

● Uvedenie do prevádzky

Poznámka: Solárny článok [2] funguje i ako súmrakový senzor, zatiaľ čo senzor pohybu [3] reaguje iba na pohyb.

Spínač [1] na výrobku (obr. A) disponuje nasledujúcimi funkciami:

Poloha spínača „OFF“ (režim vypnutia): Senzor pohybu [3] a výrobok sú vypnuté.

Poloha „I“ (režim orientačného svetla so senzorom pohybu):

Výrobok necháva orientačné svetlo konštantne svietiť v tme. Akonáhle senzor pohybu [3] zachytí pohyb, zapne sa výrobok na mimoriadne jasné svetlo. Pokiaľ je zapnuté mimoriadne jasné svetlo, je výrobok riadený s plným výkonom. Cca. 40 sekúnd po zistení posledného pohybu sa výrobok prepne späť na funkciu konštantne svietiaceho orientačného svetla (pozri obr. D, E).

Poloha „II“ (režim so senzorom pohybu):

Výrobok sa prepne iba do režimu s funkciou senzora pohybu. Výrobok sa prepne na mimoriadne jasné svetlo len vtedy, keď senzor pohybu [3] zaznamená pohyb v tme. Svetlo zhasne cca. 40 sekúnd potom, ako bol zachytený posledný pohyb (p. obr. F, G).

● **Montáž výrobku**

Zmontujte výrobok podľa obrázkov A, B:

1. Schránku solárneho článku [4] vytočte z tienidla svetidla [5] otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. A).
2. Posunutím spínača [1] do polohy „I“ alebo „II“ zapnete zariadenie.
3. Solárnu schránku [4] vložte do tienidla lampy [5] a pevne ju zatočte v smere hodinových ručičiek.
4. Vytiahnite podstavec [7], aby ste vybrali zapichovací hrot [8] z tela lampy [6] (pozri obr. A).
5. Vložte podstavec [7] do dna tela lampy [6] (pozri obr. B).
6. Zastrčte zapichovací hrot [8] do podstavca [7] tak, aby špička ukazovala smerom nadol (pozri obr. B).
7. Váš produkt je teraz pripravený na používanie.

● **Postavenie výrobku**

Zmontovaný produkt zastrčte do zeme (trávnik, kvetinový záhon) tak hlboko, aby stál stabilne. Dbajte na bezpečnú polohu. Pri montáži resp. postavení nepoužívajte násilie, napr. údery kladivom. Poškodzuje to výrobok. Pre dosiahnutie optimálneho výsledku umiestnite produkt na miesto, kde bude solárny článok čo najdlhšie vystavený priamemu slnečnému svetlu (pozri obr. C). Zabezpečte, aby solárny článok nebol ovplyvňovaný iným zdrojom svetla, napr. osvetlením dvora alebo pouličným osvetlením, pretože inak sa výrobok pri súmraku nezapne. Pri nedostatku jasů sa výrobok automaticky zapne, pri bežnej svetlosti okolia sa výrobok znovu vypne.

● **Prevádzka v zime**

Z dôvodu slabého slnečného žiarenia sa v zime môže nabíjanie akumulátorovej batérie znížiť a tým zoslabne výkonnosť výrobku. Aj v zime preto kontrolujte, či je solárny článok [2] napriek nízkemu

stavu slnečného svetla po celý deň nezatienený. Ak je to potrebné, odstráňte ľad alebo sneh.

● Čistenie a údržba

- ❑ Pred čistením výrobok vypnite.
- ❑ Na čistenie používajte jemne navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa vlákna, s jemným čistiacim prostriedkom.
- ❑ Pravidelne kontrolujte najmä senzor pohybu [3] a solárny článok [2] ohľadom znečistení.
- ❑ Pravidelne čistite senzor pohybu [3] a solárny článok [2], aby bolo zaručené bezchybné fungovanie.
- ❑ Najmä solárny článok [2] udržiavajte v zime nepokrytý snehom a ľadom.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Spínač [1] je v pozícii „OFF“.	Nastavte spínač [1] do pozície "I" alebo "II".
	Senzor [3] je znečistený.	Vyčistite senzor [3].
	Akumulátorová batéria je vybitá.	Nabite akumulátorovú batériu.
Svetlo plápolá.	Akumulátorová batéria je takmer vybitá.	Nabite akumulátorovú batériu.

Problém	Príčina	Riešenie
Akumulátorová batéria sa vybije v krátkom čase.	Solárny článok [2] je znečistený.	Očistite solárny článok [2].
	Solárny článok [2] je nesprávne nasmerovaný.	Solárny článok znovu nasmerujte [2] (pozri „Postavenie výrobku“)
	Zlé poveternostné podmienky	Pozri „Prevádzka v zime“

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

HG10667A/C



HG10667B/D



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná lehota vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 465479_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IP44

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 102
--	------------

Introducción	Página 102
Uso adecuado	Página 103
Descripción de los componentes	Página 103
Características técnicas	Página 103
Volumen de suministro	Página 103

Indicaciones generales de seguridad	Página 104
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías	Página 105

Función	Página 106
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 106
Cargar la batería	Página 106
Puesta en funcionamiento	Página 107

Instalar el producto	Página 108
-----------------------------------	------------

Colocar el producto	Página 108
Uso en invierno	Página 109

Limpieza y cuidado	Página 109
---------------------------------	------------

Solución de problemas	Página 110
------------------------------------	------------

Eliminación	Página 110
--------------------------	------------

Garantía	Página 112
Tramitación de la garantía	Página 113
Asistencia	Página 113

Legenda de pictogramas utilizados

	Leer las instrucciones de uso antes de la utilización
	Corriente/tensión continua
	Protección contra salpicaduras de agua
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	En caso de poca claridad, el producto se enciende de forma automática y, con claridad normal, se vuelve a apagar.
	El panel solar requiere la mayor incidencia directa de luz solar posible.

Lámpara solar led de jardín

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este producto ha sido diseñado para ser utilizado en exteriores. El producto está pensado únicamente para uso privado y no para uso comercial ni para cualquier aplicación distinta.

- Este producto no es apto para la iluminación de espacios domésticos.

● Descripción de los componentes

1	Interruptor	5	Pantalla de la lámpara
2	Célula solar	6	Cuerpo de la lámpara
3	Sensor de movimiento	7	Base
4	Carcasa de la célula solar	8	Piqueta

● Características técnicas

Tensión de funcionamiento: 3,7 V ===

Batería: 1 batería de ion de litio de 3,7V===, 1300mAh, 18650 (11NR19/66) (no reemplazable por el usuario; reemplazo permitido solo por una persona cualificada)

Potencia: 1,1 W

Sensor de movimiento: Alcance: aprox. 5 m, ángulo de detección: aprox. 100 °

Tipo de protección: IP44 (protección contra salpicaduras de agua)

● Volumen de suministro

1 unidad principal
1 piqueta

1 manual de instrucciones de uso y montaje



Indicaciones generales de seguridad

¡FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO! ¡ADJUNTE IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN EN CASO DE ENTREGAR EL PRODUCTO A TERCEROS!

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje sin la vigilancia de un adulto. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros.
- Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo durante el montaje. El volumen de suministro incluye un gran número de tornillos y piezas pequeñas. Estos pueden suponer un peligro de muerte por posible ingestión o inhalación.
- ¡Nunca utilice el producto si encuentra cualquier tipo de desperfecto!
- Los LED no son reemplazables.
- Si las bombillas LED llegan al final de su vida útil, deberá reemplazar todo el producto.

⚠ ¡RIESGO DE LESIONES! Si retira la lámpara, asegúrese de que retira también la piqueta para que esta no represente ningún peligro (p. ej. tropiezos).



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- Este producto dispone de una batería incorporada que no puede ser reemplazada por el usuario. El desmontaje o sustitución de la batería deberá ser realizado por el fabricante, el servicio técnico u otra persona cualificada, evitando así cualquier

peligro. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

● **Función**

La placa solar [2] transforma la energía solar en energía eléctrica. Esta carga la batería colocada en el compartimento de la batería. Esta batería almacena la energía eléctrica alimentada por la placa solar [2]. Si la batería está totalmente cargada, esta proporciona energía suficiente para aprox. 2 horas en modo sensor y para unas 8 horas en modo luz de orientación. Una batería totalmente descargada necesita entre dos y cuatro días para cargarse por completo estando expuesta a una radiación solar constante en verano. La batería debe estar cargada antes de la primera puesta en funcionamiento del producto (ver «Cargar la batería»).

Nota: Debido a la protección de la batería, el producto no funciona por debajo de 0 °C ni por encima de 45 °C.

● **Antes de la puesta en funcionamiento**

Nota: Retire todo el material de embalaje del producto.

Nota: Retire el adhesivo del módulo solar antes de la utilización.

● **Cargar la batería**

Cargue la batería completamente antes de la primera puesta en funcionamiento.

Nota: Recomendamos utilizar el producto en los 3 meses siguientes a su compra.

Nota: Cargue la batería completamente antes de almacenarla. Si desea almacenar el producto durante más de 3 meses, cargue la batería completamente cada 3 meses.

- Gire la carcasa de la placa solar [4] en el sentido contrario a las agujas del reloj y sáquela de la pantalla de la lámpara [5] (ver fig. A).

- Desplace el interruptor [1] en la posición "I" o "II".
- Coloque la carcasa de la placa solar [4] en la pantalla de la lámpara [5] y gírela en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. B).
- La duración de carga de la batería [2] al usar la placa solar depende de la intensidad de la radiación solar y el ángulo de incidencia de los rayos solares en la placa solar [2]. Coloque la placa solar [2] lo más vertical posible hacia el ángulo de incidencia de la luz. De esta manera obtendrá la mayor intensidad de radiación.

● Puesta en funcionamiento

Nota: La placa solar [2] también funciona como sensor de atardecer, mientras que el sensor de movimiento [3] solo reacciona ante movimientos.

El interruptor [1] del producto (fig. A) dispone de las siguientes funciones:

Posición del interruptor "OFF" (modo de desconexión):

El sensor de movimiento [3] y el producto están apagados.

Posición "I" (modo de luz de orientación con sensor de movimiento):

El producto activa la luz de orientación constantemente en la oscuridad. Cuando el sensor de movimiento [3] detecta un movimiento, el producto enciende una luz especialmente clara. Mientras esta luz especialmente clara esté encendida, el producto funcionará a máxima potencia. Aprox. 40 segundos después del último movimiento detectado, el producto vuelve a la función de luz de orientación constantemente encendida (ver fig. D, E).

Posición "II" (modo con sensor de movimiento):

El producto cambia a un modo que solo presenta función de sensor de movimientos. El producto solo cambia a luz especialmente clara cuando el sensor de movimiento [3] detecta movimiento en la oscuridad. Aprox. 40 segundos después de detectar el último movimiento, la luz se apaga (ver fig. F, G).

● Instalar el producto

Monte el producto tal como se muestra en las ilustraciones A, B:

1. Gire la carcasa de la placa solar [4] en el sentido contrario a las agujas del reloj y sáquela de la pantalla de la lámpara [5] (ver fig. A).
2. Coloque el interruptor [1] en la posición "I" o "II" para encender el aparato.
3. Coloque la carcasa de la célula solar [4] en la pantalla de la lámpara [5] y fíjela girando en el sentido de las agujas del reloj.
4. Extraiga la base [7] para retirar la piqueta [8] del cuerpo de la lámpara [6] (ver fig. A).
5. Coloque la base [7] en la parte inferior del cuerpo de la lámpara [6] (ver fig. B).
6. Encaje la piqueta [8] en la base [7] de manera que la punta quede hacia abajo (ver fig. B).
7. El producto ya está listo para su uso.

● Colocar el producto

Clave el producto ya montado en el suelo (césped, arriates) lo suficiente para que se mantenga estable. Asegúrese de que se encuentra firmemente insertado. No aplique fuerza excesiva al montarlo o colocarlo, por ej. martillazos. Esto puede dañar el producto. Para obtener un resultado óptimo, coloque el producto en un lugar en el que la célula solar esté expuesta el mayor tiempo posible

directamente a la luz solar (ver fig. C). Asegúrese de que la célula solar no recibe la influencia de otra fuente de luz, como p. ej. el alumbrado de una finca o de la calle pues, de ser así, al producto no se encenderá al atardecer. En caso de poca claridad, el producto se enciende de forma automática y con claridad normal, el producto se vuelve a apagar.

● **Uso en invierno**

Debido a la baja incidencia de la radiación solar en invierno es posible que disminuya la carga de la batería y se reduzca la potencia del producto. Compruebe también en invierno si la célula solar [2], a pesar de la menor radiación solar, no se encuentra a la sombra durante el día. En caso necesario, retire el hielo o la nieve.

● **Limpieza y cuidado**

- Apague el producto antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente humedecido y sin pelusas junto con un limpiador suave.
- Compruebe regularmente si hay suciedad, sobre todo en el sensor de movimiento [3] y en la célula solar [2].
- Limpie regularmente el sensor de movimiento [3] y la célula solar [2] para garantizar un funcionamiento perfecto.
- Elimine la nieve y el hielo de la célula solar [2], especialmente en invierno.

● Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende.	El interruptor 1 está en posición "OFF".	Coloque el interruptor 1 en posición "I" o "II".
	El sensor 3 está sucio.	Limpiar sensor 3 .
	La batería está agotada.	Cargar la batería.
La luz parpadea.	La batería está casi agotada.	Cargar la batería.
La batería se descarga muy rápido.	La célula solar 2 está sucia.	Limpiar la célula solar 2 .
	La célula solar 2 está mal orientada.	Vuelva a orientar la célula solar 2 (ver «Colocar el producto»)
	Condiciones meteorológicas desfavorables	Ver «Uso en invierno»

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7:

plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

HG10667A/C



HG10667B/D



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía se aplica también para la batería.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 465479_2404) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior. Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

CE IP44

De anvendte piktogrammers legende	Side 115
Indledning	Side 115
Formålsbestemt anvendelse	Side 116
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 116
Tekniske data	Side 116
Leverede dele	Side 116
Generelle sikkerhedsanvisninger	Side 117
Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer	Side 118
Funktion	Side 119
Inden ibrugtagning	Side 119
Opladning af batteri	Side 119
Ibrugtagning	Side 120
Montering af produkt	Side 120
Opstilling af produkt	Side 121
Vinterdrift	Side 121
Rengøring og pleje	Side 122
Fejlfinding	Side 122
Bortskaffelse	Side 123
Garanti	Side 124
Afvikling af garantisager	Side 125
Service	Side 125

De anvendte piktogrammers legende

	Læs betjeningsvejledningen inden brug
	Jævnstrøm/-spænding
	Sprøjtevandsbeskyttet
	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Ved lav lysstyrke tænder produktet automatisk, og ved normale lysforhold slukker det igen.
	Solfangeren har brug for så meget direkte sollys som muligt.

Havelampe med LED-solcelle

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til udendørs brug. Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssig anvendelse eller brug i andre sammenhænge.

- Dette produkt er ikke egnet som rumbelysning i hjemmet.

● Beskrivelse af de enkelte dele

1	Kontakt	5	Lampeskærm
2	Solcelle	6	Lampelegeme
3	Bevægelsessensor	7	Sokkel
4	Solcellekabinet	8	Jordspyd

● Tekniske data

Driftsspænding:	3,7V===
Batteri:	Genopladeligt 1 x 3,7V=== litium-ion-batteri, 1300mAh, 18650 (11NR19/66) (kan ikke udskiftes af brugeren; udskiftning forbeholdt en kvalificeret person)
Effekt:	1,1 W
Bevægelsessensor:	Rækkevidde: ca. 5 m, Registreringsvinkel: ca. 100 °
Beskyttelsestype:	IP44 (sprøjttevandsbeskyttet)

● Leverede dele

1 hovedenhed	1 monterings- og betjeningsvej-
1 jordspyd	ledning



Generelle sikkerhedsanvisninger

GØR DIG FORTROLIG MED ALLE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSANVISNINGER INDEN DEN FØRSTE IBRUGTAGNING AF PRODUKTET! UDLEVÉR OGSÅ ALLE DOKUMENTER VED OVERDRAGELSE AF PRODUKTET TIL TREDJEMAND!

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad samt af personer med forringede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker anvendelse af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
 - Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet uden opsyn. Emballagematerialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne.
 - Hold børn på afstand af arbejdsområdet under montagen. Til leveringen hører et stort antal skruer og andre smådele. Disse kan være livsfarlige ved slugning eller inhalering.
 - Benyt ikke produktet, hvis du konstaterer nogen som helst former for beskadigelser!
 - LED'erne kan ikke udskiftes.
 - Skulle LED'erne gå ud i slutningen af deres levetid, skal hele produktet udskiftes.
- ⚠ FARE FOR TILSKADEKOMST!** Sørg for, at jordspyddet også fjernes, hvis lampen fjernes, så det ikke udgør en risiko (fx snublen).



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udbygningen eller udskiftningen af det genopladelige batteri, må kun foretages af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå farer. Ved bortskaffelse skal der gøres opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

● Funktion

Solarcellen [2] omdanner solens lysenergi til elektrisk energi. Den oplader det indbyggede genopladelige batteri i batterirummet. Dette genopladelige batteri lagrer den elektriske energi, som solcellen [2] tilfører. Et fuldstændigt opladet genopladeligt batteri leverer i sensor-modus energi til ca. 2 timers lys, i orienteringslysmodus til ca. 8 timer. Om sommeren behøver et helt tomt genopladeligt batteri ca. to til fire dage med konstant sollys, indtil det er helt opladet. Inden den første ibrugtagning af produktet skal batteriet være opladet (se "Opladning af batteriet").

Bemærk: I henhold til batteribeskyttelsen fungerer produktet ikke under 0 °C og over 45 °C.

● Inden ibrugtagning

Bemærk: Fjern al emballage fra produktet.

Bemærk: Fjern mærkaten fra solcellemodulet før brug.

● Opladning af batteri

Oplad batteriet fuldstændigt inden brug første gang.

Bemærk: Vi anbefaler at tage produktet i brug inden for 3 måneder efter købet.

Bemærk: Oplad det genopladelige batteri helt inden opbevaring. Hvis du ønsker at opbevare det genopladelige batteri i mere end 3 måneder, skal det genopladelige batteri lades helt op hver 3. måned.

- Drej solcellekabinettet [4] mod uret og ud af lampeskærmen [5] (se afb. A).
- Skub kontakten [1] enten i stilling "I" eller "II".
- Sæt solcellekabinettet [4] i lampeskærmen [5], og skru det fast ved at dreje det med uret (se afb. B).
- Batteriets opladningstid ved brug af solcellen [2] er afhængig af sollysets lysintensitet og lysets indfaldsvinkel på solcellen [2].

Opstil solcellen [2] så lodret som muligt i forhold til lysindfaldsvinklen. På den måde opnås den højeste stråleintensitet.

● Ibrugtagning

Bemærk: Solcellen [2] fungerer også som dæmringssensor, mens bevægelsessensoren [3] kun reagerer på bevægelser.

Kontakten [1] på produktet (afb. A) råder over følgende funktioner:

Kontaktstilling "OFF" (sluk-modus): Bevægelsessensor [3] og produktet er slukket.

Stilling "I" (orienteringsmodus med bevægelsessensor):

Produktet lader orienteringslyset lyse permanent i mørke. Så snart bevægelsessensoren [3] registrerer en bevægelse, skifter produktet om til ekstra skarpt lys. Så længe det ekstra skarpe lys er tændt, kører apparatet på fuld kapacitet. Ca. 40 sekunder efter at den sidste bevægelse blev registreret, skifter produktet tilbage til funktionen for permanent lysende orienteringslys (se afb. D, E).

Stilling "II" (modus med bevægelsessensor):

Produktet skifter kun til en modus med bevægelsessensor-funktion. Produktet skifter kun om til ekstra skarpt lys, når bevægelsessensoren [3] registrerer en bevægelse i mørke. Ca. 40 sekunder efter at den sidste bevægelse er registreret, slukker lyset (se afb. F, G).

● Montering af produkt

Montér produktet i henhold til afbildningerne A, B:

1. Drej solcellekabinettet [4] mod uret og ud af lampeskærmen [5] (se afb. A).

2. Skub kontakten **1** enten i stilling "I" eller "II" for at tænde apparatet.
3. Sæt solcellekabinettet **4** i lampeskærmen **5** og skru det fast ved at dreje det med uret.
4. Træk soklen **7** ud for at tage jordspyddet **8** ud af lampelegemet **6** (se afbildning A).
5. Isæt soklen **7** i bunden af lampelegemet **6** (se afbildning B).
6. Stik jordspyddet **8** sådan i soklen **7**, at spidsen peger nedad (se afbildning B).
7. Dit produkt er nu driftsklar.

● **Opstilling af produkt**

Stik det monterede produkt så langt ned i jorden (græsplæne, blomsterbed), at det står stabilt. Sørg for, at det står sikkert. Anvend ingen vold ved monteringen eller opstillingen, fx gennem hammerslag. Dette beskadiger produktet. For at opnå et optimalt resultat skal produktet opstilles på et sted, hvor solcellen er udsat for direkte sollys i så lang tid som muligt (se afbildning C). Sørg for, at solcellen ikke påvirkes af en anden lyskilde som fx gård- eller gadebelysning, da produktet ellers ikke tænder i dæmringen. Ved lavt lys tænder produktet automatisk, ved normalt lys fra omgivelserne slukker produktet igen.

● **Vinterdrift**

På grund af den lave solindstråling kan opladningen af det genopladelige batteri om vinteren blive forringet, og derved kan effekten af produktet aftage. Kontrollér derfor også om vinteren, om solcellen **2** på trods af den lave solindstråling er uden skygge hele dagen. Fjern is og sne efter behov.

● Rengøring og pleje

- Sluk for produktet i forbindelse med rengøring.
- Anvend en let fugtet, fnugfri klud med et mildt rengøringsmiddel til rengøringen.
- Undersøg især bevægelsessensoren [3] og solcellen [2] regelmæssigt for snavs.
- Rengør bevægelsessensoren [3] og solarcellen [2] regelmæssigt for at garantere en fejlfri funktion.
- Hold især solcellen [2] fri for sne og is om vinteren.

● Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Produktet tænder ikke.	Kontakt [1] er i "OFF"-stilling.	Sæt kontakten [1] i stilling "I" eller "II".
	Sensoren [3] er snavset.	Rengør sensoren [3].
	Det genopladelige batteri er tomt.	Oplad det genopladelige batteri.
Lyset flimrer.	Det genopladelige batteri er næsten tomt.	Oplad det genopladelige batteri.
Det genopladelige batteri aflades inden for kort tid.	Solcellen [2] er snavset.	Rengør solcellen [2].
	Solcellen [2] er justeret forkert.	Ret solcellen [2] til på ny (se "Opstilling af produkt").
	Dårlige vejrforhold	Se "Vinterdrift"

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

HG10667A/C



HG10667B/D



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke

som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for det genopladelige batteri.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 465479_2404) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

CE IP44

Legenda dei pittogrammi utilizzati.....	Pagina 127
--	-------------------

Introduzione	Pagina 127
---------------------------	-------------------

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 128
---	------------

Descrizione dei componenti	Pagina 128
----------------------------------	------------

Specifiche tecniche	Pagina 128
---------------------------	------------

Contenuto della confezione	Pagina 128
----------------------------------	------------

Avvertenze generali in materia

di sicurezza	Pagina 129
---------------------------	-------------------

Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori....	Pagina 130
---	------------

Funzionamento	Pagina 131
----------------------------	-------------------

Prima della messa in funzione.....	Pagina 131
------------------------------------	------------

Ricarica della batteria.....	Pagina 131
------------------------------	------------

Messa in funzione.....	Pagina 132
------------------------	------------

Montaggio del prodotto.....	Pagina 133
------------------------------------	-------------------

Collocazione del prodotto	Pagina 133
--	-------------------

Funzionamento nel periodo invernale	Pagina 134
---	------------

Pulizia e cura	Pagina 134
-----------------------------	-------------------

Risoluzione dei problemi	Pagina 135
---------------------------------------	-------------------

Smaltimento	Pagina 135
--------------------------	-------------------

Garanzia	Pagina 137
-----------------------	-------------------

Gestione dei casi in garanzia	Pagina 138
-------------------------------------	------------

Assistenza	Pagina 138
------------------	------------

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni prima dell'uso
	Tensione/corrente continua
	Protezione contro gli spruzzi d'acqua
	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	In presenza di scarsa luminosità il prodotto si accende automaticamente, mentre, in presenza di una normale luminosità ambientale, si spegne.
	Il pannello solare necessita di un'esposizione ai raggi solari il più diretta possibile.

Lampada LED a energia solare

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto

e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato all'uso in ambienti esterni. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale, né per altre applicazioni.

- Questo prodotto non è adatto all'illuminazione domestica.

● Descrizione dei componenti

1	Interruttore	5	Paralume
2	Cella fotovoltaica	6	Corpo della lampada
3	Sensore di rilevazione del movimento	7	Base
4	Alloggiamento della cella fotovoltaica	8	Picchetto

● Specifiche tecniche

Tensione di esercizio: 3,7 V==

Batteria: 1 x ioni di litio 3,7V==, 1300 mAh, 18650 (11NR19/66) (non sostituibile dall'utente; la sostituzione può essere fatta esclusivamente da personale qualificato)

Potenza: 1,1 W

Sensore di rilevazione del movimento: portata: ca. 5 m, angolo di rilevamento: ca. 100 °

Grado di protezione: IP44 (protezione contro gli spruzzi d'acqua)

● Contenuto della confezione

1 apparecchio principale	1 manuale di istruzioni per il
1 picchetto	montaggio e l'uso



Avvertenze generali in materia di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE PER LA PRIMA VOLTA IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE L'INTERA DOCUMENTAZIONE DEL PRODOTTO!

- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli.
- Tenere i bambini lontano dal luogo di lavoro durante il montaggio. Nella fornitura è inclusa una notevole quantità di viti e di altri piccoli componenti. Questi possono essere un pericolo letale se ingoiati o inalati.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti!
- I LED non possono essere sostituiti.
- Sostituire l'intero prodotto quando i LED giungono al termine della propria vita di servizio.

⚠ PERICOLO DI LESIONI! Assicurarsi che, quando la lampada viene rimossa, venga rimosso anche il picchetto, affinché questo non rappresenti un pericolo (ad esempio di inciampo).



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciagquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. L'accumulatore può essere smontato o sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona analogamente qualificata per evitare pericoli. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

● **Funzionamento**

La cella fotovoltaica [2] trasforma l'energia della luce solare in energia elettrica. Essa carica la batteria integrata contenuta nel vano batterie. Questa batteria accumula l'energia elettrica immagazzinata dalla cella fotovoltaica [2]. Una batteria completamente carica produce energia per circa 2 ore di luce in modalità sensore e per circa 8 ore in modalità luce di orientamento. In estate una batteria completamente scarica ha bisogno di ca. due/quattro giorni con irraggiamento solare continuo per ricaricarsi completamente. Prima della prima messa in funzione del prodotto, la batteria deve essere ricaricata (vedi "Ricarica della batteria").

Nota: per via della protezione della batteria il prodotto non lavora al di sotto di 0 °C e al di sopra di 45 °C.

● **Prima della messa in funzione**

Nota: rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.

Nota: prima dell'uso rimuovere l'adesivo dal pannello solare.

● **Ricarica della batteria**

Ricaricare completamente la batteria prima della prima messa in funzione.

Nota: si consiglia di utilizzare il prodotto entro 3 mesi dall'acquisto.

Nota: ricaricare completamente la batteria prima di conservarla. Se si vuole conservare il prodotto per più di 3 mesi, ricaricare la batteria ogni 3 mesi.

- Ruotare l'alloggiamento della cella fotovoltaica [4] in senso antiorario per staccarlo dal paralume [5] (vedi Fig. A).
- Posizionare l'interruttore [1] su "I" o "II".
- Posizionare l'alloggiamento della cella fotovoltaica [4] nel paralume [5] e ruotarlo in senso orario (vedi Fig. B).
- La durata di carica della batteria mediante la cella fotovoltaica [2] dipende dall'intensità luminosa dell'irradiazione solare e dell'angolo di incidenza della luce sulla cella fotovoltaica [2]. Collocare la cella fotovoltaica [2] nella posizione più perpendicolare possibile rispetto all'angolo di incidenza della luce. In questo modo si otterrà la massima intensità di irraggiamento.

● **Messa in funzione**

Nota: la cella fotovoltaica [2] funziona anche come sensore crepuscolare, mentre il sensore di rilevazione del movimento [3] reagisce solo ai movimenti.

L'interruttore [1] nel prodotto (Fig. A) dispone delle seguenti funzioni:

posizione "OFF" (modalità di spegnimento): il sensore di rilevazione del movimento [3] e il prodotto sono spenti.

posizione "I" (modalità luce di orientamento con sensore di rilevazione del movimento):

il prodotto emette la luce di orientamento costante al buio. Non appena il sensore di rilevazione del movimento [3] rileva un movimento, il prodotto inizia ad emettere una luce particolarmente luminosa. Mentre la luce particolarmente luminosa è accesa, il prodotto è attivato alla massima potenza. Ca. 40 secondi dopo il rilevamento dell'ultimo movimento, il prodotto passa di nuovo alla modalità di luce di orientamento costante (vedi Fig. D, E).

posizione "II" (modalità con sensore di rilevazione del movimento):

il prodotto passa solo alla modalità con funzione del sensore di rilevazione del movimento. Il prodotto emette una luce particolarmente luminosa solo se il sensore di rilevazione del movimento **3** rileva movimenti al buio. Ca. 40 secondi dopo il rilevamento dell'ultimo movimento, la luce si spegne (vedi Fig. F, G).

● Montaggio del prodotto

Montare il prodotto secondo le figure A, B:

1. Ruotare l'alloggiamento della cella fotovoltaica **4** in senso antiorario per staccarlo dal paralume **5** (vedi Fig. A).
2. Per accendere l'apparecchio, posizionare l'interruttore **1** su "I" o "II".
3. Collocare l'alloggiamento della cella fotovoltaica **4** nel paralume **5** e avvitarlo saldamente in senso orario.
4. Estrarre la base **7** per staccare il picchetto **8** dal corpo della lampada **6** (vedi Fig. A).
5. Collocare la base **7** sul fondo del corpo della lampada **6** (vedi Fig. B).
6. Inserire il picchetto **8** nella base **7** in modo che la punta sia rivolta verso il basso (vedi Fig. B).
7. Il prodotto è ora pronto per l'uso.

● Collocazione del prodotto

Inserire il prodotto montato, per quanto possibile, nel terreno (erba, aiuola di fiori) in modo che risulti stabile. Assicurarsi che sia posizionato saldamente in sede. Non esercitare forza durante il montaggio e l'installazione, ad esempio, con colpi di martello. Ciò danneggerebbe il prodotto. Per ottenere un risultato ottimale, installare il prodotto in un luogo dove la cella fotovoltaica sia esposta

il più a lungo possibile alla luce diretta del sole (vedi Fig. C). Assicurarsi che la cella fotovoltaica non subisca l'influsso di un'altra fonte di luce, come ad es. l'illuminazione di cortili o della strada, poiché altrimenti il prodotto non si accenderebbe al crepuscolo. In presenza di scarsa luminosità, il prodotto si accende automaticamente, mentre in presenza di una luce normale il prodotto si spegne nuovamente.

● **Funzionamento nel periodo invernale**

A causa della ridotta irradiazione solare, la carica della batteria in inverno può ridursi e, di conseguenza, può diminuire la capacità di rendimento del prodotto. Per tale ragione, verificare anche nel periodo invernale che la cella fotovoltaica [2] non si trovi in una zona d'ombra durante l'intera giornata indipendentemente dalla bassa posizione del sole. Se necessario, rimuovere il ghiaccio o la neve.

● **Pulizia e cura**

- Per la pulizia spegnere il prodotto.
- Per la pulizia utilizzare soltanto un panno leggermente umido e privo di pelucchi insieme a un detergente delicato.
- Verificare regolarmente la pulizia, in particolare del sensore di rilevazione del movimento [3] e della cella fotovoltaica [2].
- Pulire regolarmente il sensore di rilevazione del movimento [3] e la cella fotovoltaica [2] per garantirne il perfetto funzionamento.
- Durante l'inverno mantenere specialmente la cella fotovoltaica [2] libera da neve e ghiaccio.

● **Risoluzione dei problemi**

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si accende.	L'interruttore [1] è su "OFF".	Posizionare l'interruttore [1] su "I" oppure "II".
	Il sensore [3] è sporco.	Pulire il sensore [3].
	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria.
La luce è tremolante.	La batteria è quasi scarica.	Ricaricare la batteria.
La batteria si scarica in poco tempo.	La cella fotovoltaica [2] è sporca.	Pulire la cella fotovoltaica [2].
	La cella fotovoltaica [2] è orientata in maniera errata.	Orientare nuovamente la cella fotovoltaica [2] (vedi "Collocazione del prodotto")
	Pessime condizioni meteorologiche	Vedi "Funzionamento nel periodo invernale"

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

HG10667A/C



HG10667B/D



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare,

pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere

considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Per questo prodotto la durata della garanzia vale anche per la batteria.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 465479_2404) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CE IP44

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 140
Bevezető	Oldal 140
Rendeltetésszerű használat	Oldal 141
Alkatrészleírás	Oldal 141
Műszaki adatok	Oldal 141
A csomag tartalma.....	Oldal 141
Általános biztonsági tudnivalók	Oldal 142
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 143
Működés	Oldal 144
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 144
Akkumulátor töltése.....	Oldal 144
Üzembe helyezés.....	Oldal 145
A termék összeszerelése	Oldal 146
Termék felállítása	Oldal 146
Téli üzemeltetés	Oldal 147
Tisztítás és ápolás	Oldal 147
Hibák elhárítása	Oldal 147
Mentesítés	Oldal 148
Garancia	Oldal 149
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 150
Szerviz	Oldal 151

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót
	Egyenáram/-feszültség
	Fröccsenő víz ellen védett
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	A termék automatikusan bekapcsol, ha alacsony a fényerő, és újra kikapcsol, ha a környezeti fényerő normális.
	A napelempanel lehetőség szerint közvetlen napsugárzást igényel.

LED szolár kerti lámpa

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken

alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék kültéri használatra készült. A termék csak magánháztartásokban történő használatra készült, közületi vagy egyéb területeken való felhasználásra nem alkalmas.

- Ez a termék nem alkalmas háztartások helyiségeinek megvilágítására.

● Alkatrészleírás

1	kapcsoló	5	lámpaüveg
2	napelem	6	lámpatest
3	mozgásérzékelő	7	talp
4	napelem-burkolat	8	talajnyárs

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	3,7V==
Akkumulátor:	1 x 3,7V == lítium-ion akkumulátor, 1300mAh, 18650 (11NR19/66) (a felhasználó által nem cserélhető; a cserét csak szakképzett személy végezheti)
Teljesítmény:	1,1 W
Mozgásérzékelő:	hatótávolság: kb. 5 m, érzékelési tartomány: kb. 100 °
Védettség:	IP44 (fröccsenő víz ellen védett)

● A csomag tartalma

1 fő egység	1 összeszerelési és használati útmutató
1 talajnyárs	



Általános biztonsági tudnivalók

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG VALAMENNYI HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓVAL! A TERMÉK HARMADIK FÉL RÉSZÉRE TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS!

- A terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.
- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket.
- Az összeszerelés során tartsa távol a gyermekeket a munkaterülettől. A szállítmány számos csavart és más apró alkatrészt tartalmaz. Ezek lenyelése vagy belélegzése életveszélyes lehet.
- Ne használja a terméket, ha bármilyen sérülést észlel rajta!
- A LED-eket nem lehet kicserélni.
- Ha a LED-ek az élettartamuk végén kiégnek, az egész terméket cserélni kell.

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY! Gondoskodjon arról, hogy amikor eltávolítja a világítást, távolítsa el azzal együtt a talajnyársat is, hogy az ne jelentsen veszélyt (pl. botlás).



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsen fel nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőrt, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet ki. A veszélyek elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy a vevőszolgálat, ill. egy hasonlóan szakképzett személy szerelheti vagy cserélheti ki. Az ártalmatlanítás során ügyeljen rá, hogy a termék egy akkumulátort tartalmaz.

● Működés

A napelem [2] a napfény energiáját alakítja át elektromos energiává. Feltölti az akkumulátorrekeszbe beépített akkumulátort. Ez az akkumulátor tárolja a napelem [2] által betáplált elektromos energiát. A teljesen feltöltött akkumulátor érzékelő üzemmódban mintegy 2 órán keresztül szolgáltat energiát a világításhoz, tájékozási fénymódban pedig mintegy 8 órán keresztül. Nyáron a teljes mértékben lemerült akkumulátornak állandó napsugárzás esetén kb. két-négy napra van szüksége a teljes feltöltődésig. A termék első üzembevétele előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni (lásd az „Akkumulátor feltöltése” c. fejezetet).

Tudnivaló: Az elem védelme érdekében a termék 0 °C alatt és 45 °C felett nem működik.

● Az üzembe helyezés előtt

Tudnivaló: Távolítsa el a termékről az összes csomagolóanyagot.

Tudnivaló: Használat előtt távolítsa el a matricát a napelemről.

● Akkumulátor töltése

Az első üzembe helyezés előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

Tudnivaló: Javasolt a terméket a vásárlástól számított 3 hónapon belül használatba venni.

Tudnivaló: A tárolás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

Ha a terméket 3 hónapnál hosszabb ideig szeretné tárolni, akkor 3 havonta tölts fel teljesen az akkumulátort.

- Csavarja ki a napelem-burkolatot [4] az óramutató járásával ellentétes irányban a lámpaüvegből [5] (lásd A. ábra).
- Ehhez tolja a kapcsolót [1] „I” vagy „II” állásba.
- Helyezze a napelem-burkolatot [4] a lámpaüvegbe [5], és az óra járásával megegyező irányban csavarja szorosra (lásd B. ábra).

- Az akkumulátor feltöltési ideje a napelem [2] használata során a napsugárzás fényerősségétől és a fény a napelemre [2] való beesési szögétől függ. Állítsa a napelemet [2] lehetőleg merőlegesen a fénysugarak beesési szögére. Ezáltal érhető el a legnagyobb fényerősség.

● Üzembe helyezés

Tudnivaló: A napelem [2] alkonyatérzékelőként is funkcionál, míg a mozgásérzékelő [3] csak a mozgásra reagál.

A terméken található kapcsoló [1] (A. ábra) a következő funkciókkal rendelkezik:

„OFF” kapcsolóhelyzet (ki üzemmód): a mozgásérzékelő [3] és a termék ki vannak kapcsolva.

„I” állás (tájékoztatósi fény mód mozgásérzékelővel):

A termék a tájékoztatósi fénye folyamatosan világít sötétben. Amint a mozgásérzékelő [3] felismer egy mozgást, akkor a termék extra világos fényre kapcsol. Amíg az extra világos fény be van kapcsolva, a készülék teljes teljesítményen üzemel. Kb. 40 másodperccel az utolsó mozgás érzékelése után a termék visszakapcsol a folyamatosan világító tájékoztatósi fény funkcióra (lásd D, E ábra).

„II” állás (üzemmód mozgásérzékelővel):

A termék csak mozgásérzékelő funkcióval rendelkező üzemmódba kapcsol. A termék csak akkor kapcsol extra erős fényre, ha a mozgásérzékelő [3] mozgást érzékel a sötétben. Kb. 40 másodperccel az utolsó mozgás érzékelése után a fény kialszik (lásd F, G ábra).

● **A termék összeszerelése**

A terméket az A, B ábrák szerint szerelje össze:

1. Csavarja ki a napelem-burkolatot [4] az óramutató járásával ellentétes irányban a lámpaüvegéből [5] (lásd A. ábra).
2. A készülék bekapcsolásához tolja a kapcsolót [1] „I” vagy „II” állásba.
3. Helyezze a napelem-burkolatot [4] a lámpaüvegbe [5], és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányban.
4. Húzza ki a talpat [7] ahhoz, hogy kivehesse a talajnyársat [8] a lámpatestből [6] (lásd A ábra).
5. Helyezze be a talpat [7] a lámpatest [6] aljába (lásd B ábra).
6. Dugja a talajnyársat [8] úgy a talpba [7], hogy a hegye lefelé mutasson (lásd B ábra).
7. A termék készen áll a használatra.

● **Termék felállítása**

Dugja az összeszerelt terméket úgy a talajba (gyep, virágágyás), hogy stabilan álljon. Ügyeljen a biztonságos állásra. Az össze-, ill. felszerelést ne erővel végezze, mint pl. kalapácsütésekkel. Ez károsítja a terméket. Az optimális eredmény elérése érdekében olyan helyre állítsa a terméket, ahol a napelem a lehető leghosszabb ideig van a közvetlen napsugarak hatásának kitéve (lásd C ábra). Biztosítsa, hogy a napelemet ne világítsa meg más fényforrás, mint pl. udvari- vagy utcai lámpa, mert akkor a lámpa sötétedéskor nem kapcsol be. Alacsony fényerő mellett a termék automatikusan bekapcsol, normál környezeti fénynél a termék újra kikapcsol.

● Téli üzemeltetés

A csekély napsugárzás miatt télen csökkenhet az akkumulátor töltöttsége, és a termék teljesítménye is romlik. Ezért ellenőrizze télen, hogy a napelem [2] az alacsonyabb napállás ellenére egész nap árnnyéktól mentes legyen. Ha szükséges, távolítsa el a jeget és a havat.

● Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket.
- A tisztításhoz egy enyhén megnedvesített, szőszmentes kendőt és enyhe tisztítószeret használjon.
- Ellenőrizze rendszeresen a mozgásérzékelőt [3] és a napelemet [2] szennyeződések szempontjából.
- A kifogástalan működés biztosítása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a mozgásérzékelőt [3] és a napelemet [2].
- Tartsa a napelemet [2] különösen télen, hótól és fagytól mentesen.

● Hibák elhárítása

Probléma	A probléma oka	Megoldás
A termék nem kapcsol be.	A kapcsoló [1] „OFF” állásban van.	Állítsa a kapcsolót [1] „I” vagy „II” állásba.
	A mozgásérzékelő [3] elszennyeződött.	Tisztítsa meg a mozgásérzékelőt [3].
	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
A fény vibrál.	Az akkumulátor majdnem lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.

Probléma	A probléma oka	Megoldás
Az akkumulátor rövid időn belül lemerül.	A napelem 2 elszennyeződött.	Tisztítsa meg a napelemet 2 .
	A napelem 2 rosszul van beállítva.	Állítsa be újra a napelemet 2 (lásd „Termék felállítása”)
	Rossz időjárási viszonyok	Lásd „Téli üzemeltetés”

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

HG10667A/C



HG10667B/D



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartásba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakember kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a jótállási idő az akkumulátorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 465479_2404) a vásárlás tényének az igazolására. Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

CE IP44



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10667A/HG10667B/HG10667C/HG10667D
Version: 10/2024

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des
informations · Stand van de informatie · Stan informacj · Stav
informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand
af information · Versione delle informazioni · Információk állása:
08/2024 · Ident.-No.: HG10667A/B/C/D082024-8
